

# ئاژەلانى پەيقوۆ

شىعوو نووسىنى

ئەحمەد دەشتى

•

2001

9	چەند وشە يەك
34	پشپلە
36	كارمامز
38	سەگ
41	كەرويشك
43	ئاھو
45	تاوس
47	قاز
49	دار كوناكەرە
51	چۆلەكە
53	كۆتر
55	كەو
58	مەيموون
60	كەرە كىيوى
62	كەنگەرۆ
64	ورچ
66	بزن

68	گا
70	که ر
72	نه سپ
74	مه پ
76	بزنه کیوی
78	مشک
79	به رخو له
81	و شتر
83	تووتی
85	بولبول
87	هه لو
90	که له شیر
92	میشک
94	حاجی له ک له ک
96	قه تی
98	بو ق
100	کار یله
102	ژووژک

103	سمۆرە
105	كىسەل
107	مار
109	جوجەلە
111	گورگ
113	رېوى
115	پەرە سىلكە
117	قازو قورىنگ
119	ھەنگ
121	عەلە شىش
123	خالخالۆكە
126	ھىستر
128	قەلە رەشە
130	فيل

\*

ناوى پەرتووك : ئاژەلانى پەيقو .  
 نوسىن و ھۆنراوھى : ئەحمەد دەشتى .  
 بە سود و ھەرگرتن لە چەند پەرتووكىكى فارسى  
 بە ناوى ئاژەلانى سوخەنگو .  
 بە يادى رۆژانى ئاوارەيى و دەربەدەرىمان  
 پيشكەشە بە جگەرگۆشە كانم :

كاكە ھەلپىر و كاكە ھىدى و ھىرو خان و كاكە ھىمن و  
 ھەتوان خان و كاكە ھىواو روناك خان و خوناو خان،  
 ھەروھە پيشكەشە بە نەوھ خوشەويستە كانم  
 كاكە ئەزىزو كاكە سەرمەندو كاكە رامان و كاكە ھانا و  
 تەلارخان و تەلان خان و كاكە كووسار و ھەموو  
 رۆلەيەكى تىرى كوردى ئازىز .

## ئەمن کوردیکم

ئەمن کوردیکم لانه پماوم  
ویل و ئاوارەو دەربەدەر کراوم



بئى نازادى ژين زور لەمىژ سالاھ  
نامۆو غەرىبم ژيانم ھەر تالە

نیشتمانى من پارە پارە يە  
كورد لە مالى خوۆى ھەر ئاوارە يە

تاكو رۆژى نى كوردستانى من  
سەر بەخۆ نەبى ناسرەوم ئەمن

قەت قەت كۆل نادەم بۆ كوردستانم  
تا رزگار نەبى گشت نیشتمانم

ھەرچى من ھەمە تەنيا بۆ كوردە  
رېگەم رېبازى سەرورەرى مەردە

فېربووم لە بۆ كورد سەر بەرزبەرم  
بۆ مەرگ نەژىم رېى گەلم بگرم

ھەر دەلىم بژى كوردو كوردستان  
بمەن نەيار و خائىن و پەستان

\*

## كورتە پەيقىك

باشترىن سەرچاۋەى ژيانىكى پىشكە وتوانە و شارستانىانە دەلېن بوونى پەرتوكە بۇ خويندەنەۋە. پىم واىە ھەموو ۋەلات و شارو سارۋچكە و گوند و باشترىن ژوور و مالېش بە پەرتوكخانەى دەۋلەمەندو تەژى لە ھەموو جۆرە پەرتوكىكى كە بۇ سود و بەكەلكى مرۇف و خويندەنەۋە بىت باشترو لە بار تىە، جوانترىن ۋەلات و مىللە تانى جىھانىش ئەو ۋەلات و ئەو گەلانەن كە ھەستى پاك و نىشتمانى و زانىارى و زانستەكانىان لە خويندەنەۋەى پەرتوكەكان دا بە شىۋەيەكى زانستىانە و ھەول و تىكۆشانىان ۋەرگرتىت، جوانترىن زانستى مرۇقىش لە خويندەنەۋەى پەرتوكى بە سود و جۇراو جۆرەۋىە كە لە پەرتوكەۋە فىرى دەبىت ، ھەموو ئەو گەلانەى كە تا ئەمرۇ پىشكە وتوون و نىشتمانى خۇيان بەرەو پىشەۋە بردوۋە ئەۋەندە پرتەكنىك و تەكنەلۇژىان شتىكى روونە كە بە زانست و زانين گەشتۇنە تە ئەۋپەرەكەيەۋە ، ئەۋان واتە ئەو گەلانەى كە رويان لە خويندەنەۋەو پەرتوك و زانست و زانىارىەۋە كردوۋە بەرھەو پىشەۋە جوينە ، مرۇكەچاۋى بەم ۋەلاتە پىشكە وتووانە لە ھەموو بوارەكانى ژيانەۋە دەكەۋىت، بەراستى دلى پىان شاد دەبىت و ئىرەيى بەۋەۋە دەبات كە ئەم گەلانە چەند پىشكە وتوون و كەچى مىللەتى يەمەى كوردىش بە سەدان

سال له دواى ئه و گه لانه یین و هه تا ئه مپۆکه ش هه ر به جیماوین و نه گه یشتوینه ته ئه م ئاسته وه و ، هه روا له کاروانی شارستانیته و پیشکه وتن دا وه دوا که وتووین ، بۆچی و له بهر چی هه تا ئه مپۆکه ش 50 ملیۆن کورد وه لاتیکی سه ربه خۆو ئازاد و ره هان نه بووه و نیه ؟ زۆر به داخه وه که ده بی بۆ وه رامی ئه م پرسیاره بلین ته نیا هۆی نه بوونی قه واره یه کی میلی کورد و دوا که وتنمان هه تا ئه مپۆکه ش ته نیا و ته نیا هۆی نه زانی و نه بوونی زانست و هۆی نه زانینمانه ، چونکه نه زانین واته نه بوونی سه ربه خۆیی و بوونی گیرو گرفت و دوا که وتووینی له کاروانی پیشکه وتنی گه لان و جیهان و شارستانیته دا .

ئه حمه د دهشتی

به هاری 2001 به رلین

## چه ند وشه یه ک

له دواى کاره ساته شومه کهى شوږشى ئه یلولى مه زن و  
 ناواره بوونى هه زاران ږۆله ی کوردی خه باتگپرو پيشمه رگه ی  
 کوردستان ، ئه وه هموو خه م و نازارو کویره وه ريانه ی که  
 له ژيانى ناواره یمان پى براو و ده ربه ده ر بوین و که وتینه  
 هه نده رانه وه و له دوورى خزم و که س و خاکى کوردستانى  
 شیرینمانه وه هه ریه ک له ئیمه له ئیران دا که وتینه شوینیکى  
 دوور دوور له سنوره کانى کوردستانه وه و گه لى نازارو ره نج و  
 ناخوشیمان له و ژيانه ده ربه ده ریه دا کیشاو هه میشه وه ک بلیى  
 که که وتوو بووینه ناو زیندانیکى پر له زه برو زه نگ داو دوور له  
 هه موو ژيانیکى شاد و کامهران بوو بووین و له ناو گولخن دا  
 ده ژيانى ، من له و ده م و ږۆژگار ه سه ختانه دا له دوورى  
 نیشتمانه شیرینه که مان دا هه میشه بیرم له وه ده کرده وه که  
 بتوانم له م دوور وه لاته و ژيانى ده ربه ده ریشم دا دواى ئه و  
 کاره ساته مه زنه ی شوږشى ئه یلول که له سالى 1975 دا به  
 سه رمان داها ت ، هيج نه بى بتوانم که خزمه تیکى بچکۆلانه به  
 گه ل و نیشتمانى خۆم بکه م و له م تاراوگه یه دا سوږیک  
 هه رچه ند که بچوکیش بیت بیگه یینم و بیخه مه به رده ستى

خويندەوارانى زمانە شىرىنەكەى كوردى خۇمان، ئىمە ھەرچەند  
ئاۋارە بووبوۋىن لە گەل ئەو ھەموو ھەسپەت و خەم و  
پەژارانەشمانەوہ رۆژى لە رۆژان بى ھىوا نەبوۋىن و ھەرگىز  
ئەوہمان لە ياد نەدەچۆۋە كە ئەو ھەموو زۆلم و زۆردارىيەى بە  
سەرمان دا سەپاۋە توئشمان بەو كارەساتە مەزنە كراۋەو ئاۋا  
ئاۋارەو دەر بەدەريان كوردۋىن و تەنانەت مافى پشو دانىشمان  
لە ناو خاك و لانەى خۇمانەوہ پى نەدراۋە بەلام رۆژىك  
ھەردىتن كە كوردىش ۋەك گەلانى ئەم جىھانە خاۋەن مافە  
رەۋاكانى خۇى بىت و نىشتمانى ئازىزى كوردستانمان سەربەخۇ  
و رزگار دەبى ، من و گەلى لە ھەقالانى خۇشەۋىستەم كە لە  
ئۆردەۋگا كەى رەبەتى لای سەردەشتەۋە بوۋىن سۋارى  
ئوتوموبىلە زىلەكانى سەربازيان كىردىن لە گەل ئەو ھەموو  
ھەمكە مندال و پىر و لاو و ئافرەتانى ئاۋارە ، لە پشتەۋەى ئەو  
ئوتوموبىلە سەربازيانە سۋار بوۋىن ھەر دەتگۆت كە ئەسىرى  
جەنگىن و زۆر نامرۇقانى رەفتارىان لە گەل دا دەكىردىن و بى  
ئەۋەى كە پىمان بلىن بو كۆيمان دەبەن ۋەرەو كامە شار يا  
گوند يا جۆلى دەرۆين و دەمان بەن و نەمان دەزانى كە بۇ كامە  
لامان دەبەن ، من كە ناوم بۇشارى يەزد دەرچوۋبوو وام  
دەزانى بەرەو ئەو شارە دەچىن ، لە ئۆردوگای رەبەتەۋە كە بە  
رپ كەوتىن، شەو گەيشتىنە شارە خنجىلانەكەى مەھابادى  
قارەمانان و ھەۋارى بارزانى و پىشەۋاى نەمرو سەركردە

دلیره کانی تر که له چوار چرای کوردایه تی له دار دران، مه هابادی هه واری یه که م کۆماره ساواکه ی کوردستان ، مه هابادی زیدی سهدان رۆله ی تیکۆشه رو خه باتگپرو نیشتمانپه روه ر و هۆزانوان و دلسۆزانی کورد ، ئیمه ئه م هه موو حه مکه خه لکه له ناو تۆزو خۆلی رپگه ی سه رده شته وه وه ره اتبووین، شه و له مزگه وتی گه وره ی شاری مه هاباد دابه زین و ماینه وه ، خه لکی تیکۆشه رو خاک په روه ر و کوردی نازاو دلسۆزی شاری مه هابادی قاره مانان که زانیان ناواره کانی کوردی ئه و دیو هاتوونه مزگه وت و پپووستیمان به خواردن و هاوکاری هه یه ، ئه و ئه و کورده مه ردو دلپرو نیشتمانپه روه ره قاره مانانه ی رۆله کانی پپشه وای نه مر و هه رده م زیندوو به گه وره و چوو که وه رویان کرده ئه و مزگه وته و ئیتر ئه وه نده یان خۆراک و هه موو پپووستیه کی ژیانیان بو ئه و خه لکه هینا و ئه و مزگه وته یان ته ژی له خۆراک و گه لی پپووستی تر کرد و له هه موو که ل و په ل و خواردن و جگه ره و میوه جات و خواردنه وه دا که م ته ر خه میان نه کرد ، ئه و دیمه نه پر له خۆشه ویستیه ی خه لکی دلسۆزی نیشتمانپه روه رانی شاری مه هابادی شامیران وای له من کردبوو که هه ندی ده مکرد له تاو ئه و هه موو دلسۆزی و خۆشه ویستی ئه م کورده قاره مانانه ئاو له چاوانم گیر نه ده بوو و له بهر نزگره ی گریان هپچ قسه شم پی نه دکراو به دلپکی پر له خۆشه ویستی ئه م کورده مه ردا نه واقم لی

ورمابوو ، من که ئیستاش ئهم بیره وه ریه ده نوسمه وه وا  
 ئه سرین له چوانم دیته خواری و ده چمه وه یادی ئه و دیمه نه  
 هه تا هه تایه له بیر نه جووه م به تایبه تی دیمه نی ئه و ئافره ته  
 پیره ژنه ی که چاوی به من کهوت و منی بینی که وا ئه سرین له  
 چوانم ده هاته خواره وه و له ناو مال و منداله کانم وه ستا بووم و  
 به گریان وه ده مروانیه ئهم کورده دلیرانه ی شاری مه هاباد و  
 ئارام ئارامیش چاوه کانی خۆم ده سپرپه وه وه هه رچه ند ده مکرد  
 گریانم رانه ده وه ستا و ئه و پیریژنه دلسۆزه کورده که وه ک دایکم  
 وابوو، هاته لای من و زۆر به په رو شه وه وه ک دایکیکی  
 ساله های سال رۆله نه دیو ئامیزی به من دا کردو وه ک شیره  
 ژنیکی دل گه وره و هوشیار و ژیر، وه ک خاتونییکی پر له  
 ههستی نیشتمانپه روه ری وه ک دایکیکی هه تا بلئی دلسۆز بو  
 رۆله خو شه ویسته که ی، به بزه یه کی پر له خو شه ویسی بو لای  
 من هات و به دل دانه وه م دهستی له ملی منی ئاواره و پر له  
 خه م و ئازار کردو هه ردو لا رومه ته کانی ماچ کردم و ده یگوت:  
 رۆله گیان به قوربان، چاوه که م هه ر چه ند ده زانم که دل ت جۆنه و  
 بوچی ده گریت به لام قهت نه که ی بگری! چونکه گریان  
 هه توانی زامه کانی ئیمه ی کورد ناکات مه گری بوچ دل ت ئاوا  
 توند ده که ی ورهت به رز بی ت، له بهر خاتری منداله کانت خو ت  
 نا ئارام مه که! ئیمه هه موو دایک و براو خوشکی توین و ئیستا  
 ئیوه له باوه شی خزم و که سان و میله تی خو تان دان ئیره

مه هابادی شاری قازی و بارزانیه ، شاری دلیرانی کورده ، ئیره شاری ئیوهیه شاری هه موو کوردیکی دلسۆزه جا چۆن ده بیته کوردی بیته ئه م شاره ی قازی نه مر بگرییت، حۆت نارحعت مه که و دهستی منی گرت و منی له وئ روئیشاندو له ته که مه وه روونیشت ، گه لئ په یقی جوان و کوردانه و دلدانه وه ی دلسۆزانه ی فهرموو ، پاشان ماوه یه کی زۆر له لای ئیمه و منداله کان روونیشت و گوتی من ئیستا ده رۆم و دیمه وه لاتان، ئیتر ئه وه هه ستا رۆیی، منیش که چاوم هه ل ده بری و ئه وه خه لکه م ئاوا ده دیت و خه لکی به شه ره فی مه هابادیش ئا به و جو ره ههستی خو یان ده رده بری و ئاوا خزمه تی ئاواره ی کوردیان ده کرد زیاتر دل م گری ده گرت و هه رچه ند هانی خو م ده دا نه م ده توانی ئه سرینی خه م و ئازاره کان و سیمای ئه وه خه لکه له یاد بکه م و ئه سرینی بو نه ریژم به هه ر حال ماوه یه ک گریانم نه وه ستا و پاشان چووم ده م و چاوی خو م شوشت و هاتمه وه لای مندالان و ئه وه پیریژنه قاره مانه که ش دیار بوو هاته وه لامان و کۆلیکی که ل و په ل پئ بوو یه کسه ر بو ئیمه ی هینا و گوتی رۆله گیان ئه م شتانه م بو هینا ون هه لیان بگرن ئه مانه بو ریگه ن چونکه ئیوه بو ناو بیگانه کان ده رۆن ئه وه نامۆیانه کوردیان خو ش ناوی هه موو شتیکی پیویستم بو هینا ون به تایبه تی بو منداله کانتان تا ده گه ن به شوینی دیار کراوتان ئیتر ئه وه دایکه ئازیزه و شازنه هه ر لامان مایه وه و

گه لى خواردنى جوړاو جوړ و هه ندى جل و بهرگى مندالانىشى بو  
هينا بووين و هه ميشه دلى ئيمه ي ده دايه وه و نه فرينى له  
دوژمنانى كورد ده كرد و گوتى روله گيان من له ژيانم دا نه وا دوو  
كاره ساتى زور گه وړه بينم دژ به كورد و كوردستان، يه كيك له  
رؤژگار هكانى كه هيشتان جحيل بووم نه و كاتانه ي كه پيشه وای  
نهمرو ياره قاره مانه كانيان له م چوار چرايه له سيداره دران و به  
چاوى خوم دى كه نه و سهر دارانه ي كورد له قه ناره دران و  
نهمروش وا نه م كاره ساته ي كه خيانه ت كردن و خه نجه ريكي  
ژه هراوى له پشته وه پرا له شوپسى بارزانى دراو وا هه زارانى  
وه ك ئيوه ناواره كراون، دياربوو نه و يش چاوه كانى خوى  
ده سپرپه وه و منيش زياتر نرگه رهى ده يگرتم ، ئيتر نه و سيماو  
روداوه ي نه و شه وه م قه ت له بير ناچيته وه، هه زاران سلاو بو  
خه لكى به شه رهى مه هابادى خوشه ويست و شارى قاره مانان .  
وا بوو نه و شه وه تا به ره به يان له وى ماینه وه، هيشتا تاريكايى  
بالى ره شى ههر مابوو مال ناوايمان له خه لكى مه هاباد كردو  
سواری ئتوموييله كان بوينه وه و به ماشينه سه ربازيه كان  
كه وتينه وه ريگه كه به ره و شوينىكى نادياريان ده بردين، نه مان  
ده زانى بو كوى ده پړوين، تا زانيمان وا له مازهنده رانين، له  
مازهنده ران، ئيمه يان برده ناو گوړستانىك كه پييان ده گوت  
(ئيمام زاده يه حيا) له وى دايان نايين، نه و ئيمام زاده يه  
زياره تگای شيعه كانه و رؤژانى هه ينى پر ده بوو له خه لكى نه و

ناوه و بو زیارهت دههاتنه ئه و شوینه، ئیمه یان به سهر ئه و  
 ژوورانهی که ژیره وه یان گۆرستان بوو دابه شیان کردین ،  
 وه زعیکی زۆر ناله بارو ناخۆش بوو، من و مامۆستا سه عده دین و  
 ماموستا نه جات موحه ممه د سه عید ماوه یه کی زۆر له و شوینه دا  
 نه ماینه وه ، چوینه شاری گونبه دکاوس و له وی هه رسیکمان  
 خانویکمان به یه که وه بو خۆمان و مال و مندالانمان به کری  
 گرت و برایانه سه رمان به یه که وه ناو زۆرمان سه بر به یه که وه  
 دههات، تا ماوه یه ک به یه که وه بووین، پاشان ههر یه که  
 خانویکمان گرت ، له دوا ی ماوه یه یه ک بووین به مامۆستا له  
 قوتابخانه کانی گونبه دکاوس و مینو دهشت دامه زراین من له  
 قوتابخانه ی راهنه مایی کۆرشی که بیر دامه زرام دهرسی  
 عاره بی و قورئانم ده گوته وه ، گه لئ له هه قالانی تریشمان وه ک  
 مامۆستا فوؤاد حه مه لاو و مامۆستا فوؤاد فه تاح و مامۆستا و  
 موحه ممه د شیخوی نهر هه ریه که مان له قوتابخانه یه ک  
 دامه زراین و له و غوربه ته سه رمان به یه که وه نابوو دهردی  
 گرانی دلئ نامۆیی و دووری وه لاتی شیرینی خۆمانمان به  
 یه که وه ده کیشاو گه لیکمان سه بر به یه که وه دههات، به لای  
 منه وه هیچ شتی له ژیانئ ناواره یی و ده ربه ده ری سه خترو  
 ناخۆشتر و ناله بار تر نیه، خۆ به ناشکوری نه بیتن ئیمه ش  
 له وه تی هه ستمان به ژیان کردوو له ژیانئ  
 ناخۆشی پیشمه رگایه تی و پاشانیش له ده ربه ده ری به ولاوه

چیتیمان بهش نه بووه، هه رچه نده له گه ل ئه م هه موو  
 ناخۆشیانه شمان دا هه رگیز چاومان نه بریوه ته نزمایی و  
 هه میسه روئیاکانمان بلند و روون و ئاوازی رزگاری  
 و سه ربه خۆیی کوردو کوردستانمان له ناو دل و ده روون دا هه تا  
 ئه مپروش نه براوه و له ناو هه ست و بیرو خه یالمان دا رزگاری و  
 سه ربه خۆیی کوردستان هه ر بهرز بووه و هه میسه چاومان  
 بریوه ته ئه و رۆژه زیڕینانه مان که رزگاری و سه ر به خۆیی  
 کوردو کوردستانه، ئیستاش هه تا دوا هه ناسه ی ژیانم هه ر چاو  
 ده برمه ئه و رۆژه ی که کوردستانه ئازیزه که م به مانای وشه وه  
 رزگارو سه ربه خۆو ده بیت و ئیمهش ئازادو ره ها له ناو  
 کوردستانی خۆمان دا بژین و گه لی کوردیش وه ک ته واوی  
 میله تانی جیهان شاد و خه ندان بژیت و لانه ی خۆی به ره و  
 پیشه وه ببات و زانست و زانیاری له کوردستان دا پیشه وه ی  
 گه ل و وه لاتمان بیتن و ئیمهش به ته کنیک و ته کنه لوژیامان  
 بگه ینه ئه و په ری و له ئاستی میله تانی سه رفراز و پیشه وه تو دا  
 بژین و ئالای کوردستانی دایکمان له ته واوی جیهان دا بو  
 هه میسه ب شه کپته وه، ئه و نیازه گه وره و مه زنه ی ناو ده روونم  
 هه میسه هانی داوم که کاری بکه م و ئه و کارهش شیاوی  
 خزمه تیک بیتن بو دوا رۆژی کوردستان ، هه رچه ند که ئه و  
 خزمه تهش بچوک بیتن رۆژی دیتن که ده بیته شانازی و وه ک  
 به ره میکی زیندو له ناو گه ل و وه لاتمان دا بو هه میسه

ده مینیته وهو ده بیته جیگه ی شانازی کردنمان، ههروهک شانازی به خو بهخت کردن و ژیانی ساله های سالی پیشمه رگایه تی ده کین، من هه میشه حهزم له خویندنه وهو شیعرو نویسن و بوونی به رهه میکی باشی خوّم هه بووه و ئەم هه سته شم هه ر له کونه وه له شیعره نیشتمانیه کانی باوکی هیژام فیّر بوویمه، هه ر وهک که شیعره کانی باوکم فیّری کردووم که بو نیشتمانه کهم کوردستان خوّم بهخت بکه م و هه ر له و روانگه ی ئەو شیعرانه وهش بوو که بووم به پیشمه رگه ی کوردستانی له هه موو شتیکم شیرینتر و به نرختر، ئیستاش ئەو ئاوات و هیوایه م هه ر له ناو دل و دهروون دا هه ر زیندووه و ماوه ته وهو قهت نامریّت، بوّیه که هه ر له سه ره تای ئاواره بوونم دا بیرم له نویسن و خویندنه وهی زور کردو ته وه، له یه که مجار گه لی له په رتوکه کانی مندالان و میژوو و هه ندی له رومانه کانم بوّ خویندنه وه دهست پی کردوو له گه ل نه بوونی و ئەو هه موو دکره ساتانه ی که به سه ریشمان هاتووه و که وتینه دووره وه لاتان و ژیانی ده ربه ده ری ، به لام هه میشه کاتی خوّم به فیرو نه داوه و خوّم به خه ویندنه وه خه ریک کردووه و حهزم له کتیب و زانست و زانیاری فیروون کردووه و هه ردهم به سه ر چاوه ی ژیانم زانیوه، که ده چومه ده ره وهش رووم له کتیبخانه کان کردووه و هه ر چند که ئەو هه موو په رتوکه خانه دهوله مه ندانه ی فارسانم ده بینی زیاتر حهزم ده چوه خویندنه وهو کارینی

وه رگپرائی ئه و هه موو به ره مه نر خدارانه ی ناو ئه و  
 په رتو کخانه وه، زیاتر چه زم له فیربوونی زمانی فارسیش  
 ده کردو هه ستم به وه ده کرد که به راستی زمانی هه تا بللی  
 دهوله مه نده و مرۆ ده توانی گه لی سوود له فیربوونی ئه م زمانه  
 شیرینه وه ر بگریت و گه لی زانست و زانیاری له وه هه موو  
 په رتووک و ئه و فره هه نکه مه زانانه وه ر بگریت که بو سودی  
 گه لی کورد جیی خوی هه یه، له رۆژگارانی که هیشتان مندال  
 بووم باوکم هه زاران سلاو له گیانی پاکی که هه ر مابوو بانگی  
 ده کردم و له حوجره که ی خوی دا گولستانی سه عدی بو  
 ده خویندمه وه وه ک ده رسیک هه موو جاری پیی ده گوتم که  
 هه ول بدهم فارسی له پرووی گولستانه وه فی ر ببه، له وه  
 سه رده مانه ی که له حوجره ده رسم ده خویند چاوم به گولستانی  
 سه عدی ده خشانده و گه لی شتی لی فی ر بووم، له م ژیا نه دووره  
 وه لاته شم دا که له به ختی که چی من و هه زاران هه زار کورد  
 توشمان هات، خو ئه گه ر کتیییکم به دل بوایه له وه بابه تانه  
 ده مکرپی و به و نیازه شه وه که رۆژی بی ت و بتوانم بیان گو پرمه  
 سه ر زمانی شیرینی کوردی و خزمه تیک به کتیبخانه ی کوردی  
 بکه م و وه ریان بگپرم و هه میشه ئه و هیوا یه م له دل دابوو وه به  
 هیوا ی ئه نجام دانیشی چاوم ده بریه وه دی هینانی ئه م کاره  
 گرنگه، یه که م شتیش که وه رم گیرا کورته چیرۆکیک بوو به  
 ناوی (ئه لماس ئه لماس دینی) و پاشانیش رۆمانی (قه لای

ناژهلان) كه ههر لهو دهمانه داخويندمهوهو به دللم بوو، بويه كه  
 گوريمه سهر زماني شيريني كوردى، سيبه مېش گهلى له داستان  
 وچيرؤ كه كونه ئيرانيه كان بوو ، بومنداله كانم دهخويندهوهو به  
 تايبه تي نهوانه ي كه بو مندالان ده شيان، دهستم به وهر گيراني  
 ههندي لهو چيرؤ كانه ش كرد، خو كارو وه زعي ناله بارو خهم و  
 به سهرهاته تاله كانى نامو ييش گهلى جاران واي لي ده كردم كه  
 دهستم ليسان بكيشمهوهو به نيوه چلى به جيان بيلم، له ئيران  
 يه كه م جار كه دهستم به نوسين كرد خه ريكي پهندي (زيان  
 بووم) كه ههولى نهوهم دا ههرچى پهندهو يان په يقى  
 گوره پياوانى جيهان و كورده كو يان بكمهوهو تا ده توانم  
 كتبيكي لي بسازم ، وابوو نه م هم نه نجام دا ، كه بو نهو  
 كتبه ش سهر كرده ي نه مرو خوشه ويستان كاك ئيدريس  
 بارزاني جوانه مهرگ ههرچه ند جار كه چاوم پي ده كه وت  
 ده چومه لاي و هه مېشه زوري هان ده دام و به مه زنايه تي و  
 گوره يي خويه وه هه موو يارمه تيه كي ده دام و ته نانه ت واده ي  
 چاپ كردنېشى پي ده دام و ههر نه و ييش بيره وه ريه كه ي رؤژي  
 وه فاتى بارزاني بو چاپ كردم ، هه مېشه كه به خزمه تي نهو  
 سه روره مه زنه ده گه ي شتم له پهندي زيانى ده پرسيه وهو  
 ده يفه رموو ته واوى بكه و من ههر له سهر واده ي خو مم بو ت  
 چاپ ده كه م هه زاران سلوا له گيانى پاكي نهو سهر كرده كورده  
 قاره مانه مان كه ههر گيز له يادمان ناجيته وه ، به لي زيانى

ئاواری و دهر به دهری هه رچه ند سهخت و ناله بارو ناخوښ بوو، سه رچاوه کانی کتیبیشم زۆر به ده گمهن له و دوور وه لات هوه له بهر نه بوونی دهست نه ده که وتن، چونکه ده بوايه بیان کریم، نه و ئیمکانیه ته شم نه بوو که ئه م کاره ئه نجام بدهم، جارو باره به هوئی خزمه کانمه وه له کوردستانی رۆژه لات هوه، واته قادری سهید ئایش و کویخا موحه ممه د و دایه گه وره ی مندالانم و کاکه مرادو کاک محه ده مین زهرده نه لوسی له شاری شنووه پیرانشاره وه زۆر له براده رانی ترم چهند جاریک هه ندی کتیبیان بو دهناردم چهند دانه یه ک له کتیبی عزیز نه سینیش بوون و هه ندی کتیبی کوردیش بوون که خو م داوای کوردیه کانم کرد بوو دهر باره ی په ندی پیشینیان و په یقی گه وره پیاوانیان، که زۆرم سود لییان وه رگرت، من په ندی ژیانم ته واو کرد و به لام داخه که م هه رما یه وه و تا ئیستاش هه ر چاپ نه کراوه، به ته مای چاپ کرنی بووم ئه ویش له بهختی رهشی من و کورد کاک ئیدریسی نه مر جوانه مهرگ بوو و منیش که و تمه ژیانکی ئاواره یی و دووری و زیاتر ئاواره بوونم له ئه ورو پادا وخه م و ئازاره کانم هه تا ده هات هه ر زیاتر ده بوو، دوا ی که مئ دامه زرانم له شاری بهرلین ئیتر ورده ورده ده ستم پی کرده وه ئه وه ی ته واویشم نه کرد بوو ته واوم کردن و بو چاپ کردن ئاماده م کردن، دیوانه که ی باو کم واته (مه لاخلدری دهشتی) و په ندی ژیان و (خوینی خاک) و (پیشمه رگه ی ون) و

(قه لای ناژه لان) که ئه وه م ههر له ئیرانه وه ته واو کردبوو به لام ههر نه متوانی چاپیان بکه م، ههروه ها کۆمه لێ چیرۆکی مندالان و په یقی ناژه لان، ههر به چاپ نه کراوی مانه وه ، گه لێ شتی تری به سودم ئاماده کربوون که بیان گۆر مه سه ر زمانی شیرینی خۆمان و به لام که چاوم به و کتیبانه ده که وت چه ند م خۆ پیوه ماندوو کردوون و هه روا به چاپ نه گه یشتون و به داخه وه که که می سارد بوونه وه م له و کاره داپی ده بر، به ههر حال کۆلم نه دا و هه رگیز به ته واوی وازم لێ نه هینا، ده ستم کرد به کار کرن له سه ر دیوانه که ی باوکم و به شره تایپه که م شیعه ر کانه ده خوینده وه و ئه ویشم ته واو کرد و زۆرم خۆ پیوه ماندوو کرد، پاشان دوو دیوانی شیعه ر کانی خۆم کۆ کرده وه و ههر له ماله که ی خۆم له گه ل دیوانه که ی باوکم دا چه ن په رتوکیکم لیبان به کۆپی چاپ کرد و که می دلی خۆم ئاسوده کرد، پاشان دیوانه که ی باوکم و په ندی ژیانم نارده وه بو کوردستان بو چاپ کردنیان، پاشان به هۆی هیژاو به ریز کاک شه و که ت شیخ یه زدینه وه به فاکسیک داوام له هیژاو خۆشه ویست کاک نیچیروان بارزانی کرد که یارمه تیم بداتن ئه م کتیبانه م بو چاپ بکه ن ، که ئه و به ریزه ش له گه ل سوپاسی بی پایانه وه موافقه تی کرد و واده ی هاوکاری پی داین له کاتی نویسنه وه ی ئه م کتیبه شم هیشتان ههر چاپ نه کراون و چاوه پروانی چاپ کردنیان ده که م، ئیساش که دوا ی

خویندنه‌وه‌ی گەلێ کتابی مندالان بە هیوام کە دەست بە  
 وەرگیرانی چەند پەرتوکیکی تریش بکەمەوه‌و بتوانم خزمەتێک  
 بە نه‌وه‌کانی ئایەندەمان بکەم کە سودی گشتیان هەبێتن، لە  
 یەکیک لە کتیبخانەکانی بەرلین کە پەرتوکی فارسیان  
 هەبوو، کتیبیکی بچکۆلەم بەرچاو کەوت بە ناوی (ئاژەلانی  
 سوخەنگو) هەموو ژمارەکانم کۆی بوو مندالان، بوو خوشم لە  
 مالەوه‌و خویندنه‌وه‌و زۆرم پێی لە بار بوو، بۆیە کە بریاری ئەوهم دا  
 کە منیش دەست بە کار بکەمەوه‌و کتیبیکی بە ناوی (ئاژەلانی  
 پەیفگۆ) لە سەر وەزنی ئەو کتیبە بە شیعر بنوسمەوه‌و بە زمانی  
 هەر ئاژەلی شتیکی به‌هۆنمه‌وه‌و کە سودیان هەبێت و بوو  
 خویندنه‌وه‌ی مندالان و گەورانیش بلویتی و هەول بەدەم بە هەر  
 شیوه‌یه‌کی کە بتوانم لە بارترو جوانتر بیان هۆنمه‌وه‌و تەواویان  
 بکەم ئیتر تا بەو شیوه‌یه‌ی کە لە بەر دەستانه‌و تەواوم کردن و  
 گەلێ شیعرم بە ناوی هەر ئاژەلی هۆنیوه‌و ئەم پەرتوکه‌م تەواو  
 کرد کە بە نیازم هی تریشی لە دوا بێتن و کۆمه‌لیکی تر لە  
 کتیبی بە سود وەر بگیرم و پیشکەشی کتیبخانە‌ی کوردیان  
 بکەم و بشتوانم قەلای ئاژەلان و نامۆی ئەلبێرکامۆو  
 بیره‌وه‌ریه‌کانم و بزە‌ی گریان و چەند چیرۆک و (چاو بە ناز) و  
 وتارو شیعره‌کانی تریشم و بە تەواوی ئامادە بکەم و چاپیان  
 بکەم، بە هیوام کە ئاواته‌کانم بگاتە دی و بگەریمه‌وه‌و کوردستان  
 و بەرزگاری و سەر به‌خۆیی دوا‌ی ساڵه‌های سال ئاواره‌یی بە

نیشتمانی خوشه ویستم شاد ببه وه و منیش وه لاته شیرینه که ی  
 خۆم بینم که وا نازادو رزگار و سه ربه خۆبووین و گه لی  
 کوردیش وه ک ته وای گه لانی جیهان به ره و پیشه وه بروات و  
 بینم که کوردستانی له هه موو شتی کمان نازیز ترو  
 خوشه ویستتر رزگارو سه ربه خۆمانه و نالی کوردستانی  
 له ته ک په رچه می هه موو جهان له کوردستان و جیهان دا بو  
 هه تا هه تایه هه ر بشه کیته وه و کوردیش نازاد و ره هاو سه ر  
 به خۆ به کویرایی چاوی دوژمانه وه بژیت.

نهمه د دهشتی

2001 به رلین

## چه ند په یقیک

له و کاته وه که ئاواره ی هه نده ران بوویمه و وه ک پیشه ی  
 خۆم چه زم له خویندنه وه ی کتاب و زانیاری کردوو و دلّم به و  
 کنا بانه ی که وه ده ستم ده که وتن یان له کتیبخانه کان چاوم پی  
 ده که وتن یان ده مکرین و یان له په رتو کخانه گشتیه کان وهرم  
 ده گرتن و ده مخویندنه وه زۆریان پی شاد ده بووم و که می  
 ته می غه ربی و ئاواره یی ساله های سالم پی دهره وانده وه و  
 که می په ژاره کانم پی که متر ده کردنه وه، له گه ل ئه وه شدا که  
 ههر کتیبکی باش و به سودم ده خویندنه وه و یا خود چاوم  
 پیمان ده که وت و دلّم پی ده گه شایه وه، جا چ رۆمان یان دیرۆک  
 یان په رتوکی مندالان که بو منداله کان خۆم ده مکرین یان  
 وهرم ده گرتن، ئه وه ی که دلّم پی زیاتر خۆش ده بوو ئه وه بوو  
 که هه میسه بیری ئه وه م لی ده کرده وه ده مگوت ئای که رۆژی  
 بههاتبایه و وه لاتی ئیمه ش رزگارو سه ر به خۆ ببوایه و ئیمه ش  
 وه ک ئه م هه موو میله تانه نیشتمانی خۆمان پیش به خستبایه و له  
 ریگه ی خزمهت به ئاوه دانی و جوانی و ساز کردنه وه ی شارو  
 دیهات و هه موو که له ن و قوژبنیکی نیشتمانی نازیمان و بیری  
 نه ته وایه تیمان هه رچی زیاتر به ره و پیشه وه بردبایه و سا له

رېگه ي وەرگيران و گورپيني ئه م حه مکه په رتوکانه ي جوړاو  
 جوړيشدا هه ولمان بدابايه و خو مان به رو شه نبيري زياتر فير  
 بکردبايه و رو له کاني وه لات ه که مان له هه موو بواريکه هه رچي  
 هه يه له م جي هانه دا له دانش و ميژوو ته کنه لوجياو چيروک و  
 رو مان و داستانه به نرخه کاني ميله تان و بيره وه ريه  
 سه ربه رزه کان و هه ستي پاكي مرو قايه تي و خوشه ويستي گه ل  
 و نيشتمانمان له ناو هه ست و دهرونيکي پته وو پاک و ته ژي له  
 دلسوزي و خوشه ويستي کوردستانه وه به رو ئي اي شيرين و  
 سه ربه رزه کانمانه وه ئه سپي زانستي خو مان تاو بدابايه و بو  
 وه دي هي ناني ئامانجه دوورو نه زيكه کاني خو مان به کارمان  
 هي نابايه و ئيمه ش له ژير سايه ي نازادي و پرزگاري و  
 سه ربه خو يي دا وه ک ته واوي ميله تاني سه ربوخو له نيشتمان ي  
 خو مان دا بو هه ميشه بحه ساباينه و و ئيمه ش خاوه ني خاک و  
 وه لاتي خو مان باين و بمان تواني بايه ئه م هه موو رو ئياو هيواو  
 ئاواته کاني ديرينه ي خو مان و ناره زووي هه موو شه هيداني کوردو  
 کوردستان و نيازي ته واوي ئه و قاره مان و هه ميشه زيندووانه ي  
 که خو يان کرده قورباني رېگه ي گه ل و وه لاتي خو يان  
 وه دي مان هي نا بايه و له ژير سايه ي نازادي و پرزگاري کوردو  
 کوردستان دا هه موو له هه موو به زانين و زانياريه وه خو مان له  
 رېگه ي پيشکه وتن به گه ل و وه لاتي نازيمان تهرخان  
 کردبايه و دلسوزانه بو هه ميشه خزمه تمان به کوردو کوردستان

کردبایه، جوتیاران زهوی و زاریان بکیلابایه و بهرو بوومی کشت و کاریان سه رکه وتوانه وه دهست هینا باو، ماموستا قوتابخانه کانی پیشخستباو لپرسراوان خزمه تیان به خه لک و ئاوه دانی و جوانی نیشتمان کردباو وه رگیران په رتوکی پر له سودو زانیاریان له هه موو زمانه کانی جیهان دا وه رگیرابایه سه ر زمانی شیرینی کوردی و هه ر یه که له بواری کاری خۆی دا له خه بات و تیکۆشانی دلسۆزانه بو کوردستان له ریگهی پیشکەوتن دا به وپه پری دلسۆزیه وه تیکۆشا بان و کوردستانی نازیزیان به ره و لوتکه ی سه رکه وتن و پیشکەوتن بردبایه .

من هه ر چه نده که ئاواره بووم و دوا ی کاره ساته شوومه که ی شوپشی ئه یلولی مه زن له گه ل بارزانی نه مرو هه میشه زیندوو و سه دان هه زار کوردی دلسۆز و خه باتگیر ئاواره ی هه نده ران بووین و پاشانیش من له به ختی ره شی خۆم که وتمه ئه وروپاو له ئه لمانیا گیرسامه وه، که به راستی ژیانیکی دوورو ناخۆشی هه تا بلیی سه خت و ناله بارو ناخۆشم بردۆته سه ر، منیش به ش به حالی خۆم هه میشه وام زانیوه که له ناو گۆلخه نیکی دۆزه خ دا ده ژیم و هه میشه دووری کوردستانی خۆم لا وه ک دۆزه خ و ابووه و هه رگیز دلّم به ئاواره یی و دووری کوردستان شاد نه بووه مردنم له دووری نیشتمانی خۆم گه لیک پی چاکتر بووه و له م ژیا نه پر نه گبه تیه ی ده ربه ده ری و ئاواره ییم، به لام چی بکه م به دهستی خۆم نه بووه و به هۆی کاره ساته گه وره و

شوو مه‌كه‌ی شوڤشي ئه‌يلولي مه‌زن بوو كه دوژمنانی كوردستان له پشته‌وه‌را خه‌نجه‌ريكي ژه‌هراويان لئ داین و توشم به‌م ئاواره‌ييه و ده‌ربه‌ده‌ريه هاتوو، له گه‌ل ئه‌وه‌ش دا قه‌ت كۆلم نه‌داوه‌و بېرم له خزمه‌تيك به‌خاك و نه‌ته‌وه‌كه‌م و كوردستاني نازيزم له دووري وه‌لاتي شيرينمه‌وه‌ كر دوته‌وه‌ و هه‌ميشه به‌ دوست و براده‌ران و هه‌قالانم گوتوو و ده‌ليم پيوسته له هه‌موو بواره‌كاني زانست و زانباري زيتر هه‌ول بده‌ين هه‌موو خوینده‌واريك كه زمانيكی بيگانه ده‌زانی به‌ پي توانای خوی هه‌ول بداتن هيج نه‌بي كتیبيك وه‌ر بگيرته‌ سه‌ر زمانی كوردی و خزمه‌تيك به‌ په‌رتوكخانه‌ی كوردی بكاتن، كه ئه‌مه بو خوی جيگه‌ی شانازی و سه‌ربه‌رزیه بو هه‌موو ئه‌وانه‌ی كه به‌م كاره هه‌ميشه زيندوو هه‌ل ده‌ستن، ئه‌وانه‌ی كه لياقه‌ت و ماموستان وه‌ك نوسه‌ره مه‌زن و گه‌وره‌كاني هه‌موو گه‌لانی ئه‌م جيهانه‌و پۆمانی به‌ پيز و پر له سود بنوسن، كه به‌ سه‌رهات و روداوه‌ تال و شيرينه‌كاني گه‌لی كورد و نيشتمانی ئيمه‌ش پرپه‌تی له كه‌ره‌سته‌ی داهينانی به‌ پيز بو نوسيني پۆمان و چپرۆك و هۆنراوه‌و شيعری نيشتمانی له هه‌موو بواريكه‌وه، پوژيكيش هه‌ردیتن كه هه‌رچی به‌ره‌می نوسه‌ران و شاعيران و هونه‌رمه‌ندان هه‌يه ده‌تواندريت كه به‌ چاپيان بگه‌يه‌نين و كوردستاني شيريني خۆمان به‌ره‌و لوتكه‌ی سه‌ربه‌رزى و سه‌ر فيرازی به‌ين ، بو هه‌تا هه‌تايه نه‌فرين له داگیركه‌ران و

زۆرداران و چەوسىنەران بىكەين و ئىتر جارىكى تر چارهى  
 نەيارنى داگىركەر نەبىننەو و سەرتاسەرى كوردستانى  
 ئازىزمان بە رزگارى و سەربەخۆيى بژين و ھەرچى شوينى  
 داگىر و تەغرىب كراوھلە خاكى كوردستان دا لە ساپەى سەرى  
 يەكگرتن و يەكبوونى گەلى كورد ھەمووى بسىننەو و  
 كەركوكى دلى كوردستانىشمان وەك تەواوى شارەكانى ترمان  
 پەرچەمى سورو سپى و سەوزى خور نشىنى لى بىشەكىتەو و بە  
 كوئىرايى چاوى دوژمان سەربەست و رەھاو سەرفىراز  
 بژين، ئەوھش دەلېم كە جىگەى شادى و خوشحالىمانە كەوا  
 ئەمپۆ گەلى لە ئاواتەنەمان ھاتۆتە دى و كوردستانىكى  
 ئازادو سەربەخۆمان ھەيەو دلسۆزان و نىشتمانپەرورەران و  
 ئەوانەى كە لە رېگەى خاك و نىشتمانىيان دا خۆيان بەخت  
 كىردووە ئىستا وان لە سەركارو كوردستان ئاوەدان دەكەنەو و  
 دلسۆزانە لە گەل ئەو ھەموو گىرو گىرت و ھەولى نەيارانى  
 كوردستان بۆ تىكدان و نەھىشتى ئەو ئەزموونە پىرۆزەى  
 كوردستان بەرەو پىشەو دەپۆن، دەزگای ئاراس و گەلى لە  
 دەزگاكانى ترى كوردستانىش وان لە خزمەت كەلتورو  
 فەرھەنگى كوردەوارى و پەرتوكخانەى كوردىيان تا بلىي  
 دەولەمەند كىردووە، كە ئەمەش بۆ خۆى خزمەتتىكى ھەتا بلىي  
 گەرەيەو ماپەى شانازى و خوش بەختىە بۆ گەلەكەمان كە  
 ئەمپۆ لە كوردستان دا بەوپەرى ئازادى و سەربەرزى ھەرچى

هه مانه به چاپی ده گه یه نن و زانست و زانیاری به ره و پیشه وه  
 ده بن و نه و هه موو هیواو ناواتانه ی که ساله هایه بو ی ده نالینین  
 وا نه مرو له سایه ی سه ری حکومه تی هه ری می کوردستان دا  
 هاتوته کایه وه و له گه ل که م و کورپه کانیش دا گه لی له رو ئیا  
 شیرینه کانمان وه دی هاتوه و به سه رفیرازیه وه چاومان  
 برپوه ته نه و روژگاره له بارو تازانه مانه وه که بوونی فیدرالی  
 نه ته یه ییه له کوردستان دا، بو نه وه ی که بتوانین کوردستان  
 زیاتر به ره و پیشه وه به یین و چه کی دوه ره کی و شه ر و  
 کوشتنی یه کتری و نارپکی به تی کرای ی له ناو به رین و ئیتر  
 جارپکی تر دوژمان نه توان که وا بی نه وه کوردستان ولوتی  
 هه موو نه و که سانه ش بشکینین که هه رگیز چه ز به یه کبوون و  
 رپکی له ناو ریزه کانی گه لی کورد ناکه ن و هه موو دلسو زانی  
 کوردو کوردستان ده ست له ناو ده ست بنینه وه بو هه تا هه تایه  
 نه فرین له شه ری خو کردن بکریتن و ده ستی هه لبازان و  
 نه وانه ی که چه ز به شه ری کورد کوژی ده که ن له بن را  
 بپردرین ئیتر داگیر که ران چیتر نه توان که خاکی باوک  
 باپیرانمان داگیر بکه نه وه و توشمان به کاره سات ونه هامه تی  
 و چه وساو هیی بکه نه وه، ئای که مرو چه ند به خته وه ره که ناوات  
 و هیوا ی وه دی بیتن .

من له ماوه ی ژیانی ناواره ییم دا هه ر له سه ره تای کاره ساته  
 مه زنه که ی شو رشی نه یلولی مه زنه وه له گه ل بارزانی نه مرو

دلسۆزانی کوردو کوردستان که و تمه ژیانی غه ریبی و  
 ده ربه ده ری و له ئیران تا سالی 1987 گیسامه وه و هه می شه  
 به هیوای گه پانه وه م به کوردستانی نازیتر له هه موو ژین و  
 ژیانمه وه بووم ، له سالی 1982 دا له پیرانشار له گه ل که ریم  
 دهشتی و جه بار حاجی بریارمان دا که هه ول بده یین چهن د  
 کتیبیک وه ربگێرین و به چاپیان بگه یینین، ده ستمان به و کاره  
 کردو که ریم دهشتی ( نازادی یامه رگ ) که ده ست پی کرد و  
 هه روه ها کتیبیکی جاک له نده نی وه رگێرا سهر زمانی کوردی و  
 جه بار حاجی زۆربای یۆنانی وه رگێرا و منیش (قه لای ناژه لان  
 ی ج—ۆرچ ئۆرویل و (برا کوژی) و (نامۆ) ی ئه لیبیر  
 کامۆم و چهن د چیرۆکیکی مندالانم وه رگێرا یه سهر زمانی  
 کوردی که به داخه وه تا ئیستا نه مان توانیوه که چاپیان بکه یین و  
 هه ر وا ماوه ته وه، ئه مه ش هه ر به هۆی ئاواره یی و ده ربه ده ری و  
 دووری له نیشتمانی نازی زمان (لیره ده بی ئه وه ش بلیم که له  
 دوای چاپکردنی (بیره وه ری وه فاتی بارزانی نه مر) که له سهر  
 فرمان و ئه رکی جوانه مه رگ کاکه ئیدریس بارزانی چاپ کرا،  
 ئه و نه مرو هیژایه و سه روه ری کورد کاکه ئیدریس بارزانی  
 هه می شه زیندوو له ئاواره ییمان دا له ئیران گه لیک هانی منی  
 ده داو له و باره وه هه می شه ده یفه رموو هه ول بده ن شت به  
 راستی و دروستی بنوسن بیره وه ریه تال و شیرینه کان بخه نه  
 سهر کاغه ز تا وه کو راستیه کان نه شیویندرین و خه لکی

کوردهواری پئی چهواشه نه کریت ئه وهش که ههولی  
 داگیرکه رانه به هه موو توانایانه وه ههولی شیواندنی به سهر  
 هاته کانی کورد دهدهن و هه موو شتیکی راست پیچه وانه  
 ده که نه وه و راستیه کان ون ده که ن و ناراستی بهرز ده که نه وه،  
 هه میسه ده یفه رموو ده بی دلسۆزانی کورد هه ول بدن که  
 راستی بنوسنه وه و کتیبی باش وه ربگیرنه سهر زمانی کوردی و  
 هه رچی توانایه کتان هه یه بو ئه و خزمه ته گه وره یه به کاری  
 بین و منیش هه ر پیویستیه کی که هه تان بیت و من پیم  
 بکریتن هه رگیز قسوریتان بو ناکه م و هه روه ک چون واده ی  
 چاپکردنی (په ندی ژیان) م له گه ل دیوانه که ی باوکت داوه که  
 هه ر هه لیک هه ل بکه ویت بو ت چاپ بکه م ، خوا که ریمه ئه گه ر  
 ئیوه ئاوا خو تان ماندوو بکه ن رۆژیک دیتن سهر به رزانه هه موو  
 به ره م و نوسراوه کانی کوردی به چاپ ده گاتن و کتیبخانه ی  
 کوردستان پی ده وله مه ند ده بیتن، من هه ر چه ند جار به خزمه تی  
 ئه و مرویه قاره مان و دلسۆزو سهر به رزه بگه یشته بامایه ئه وا ئه و  
 هه والانه ی ده رباره ی نویسن و وه رگیرانی له من ده پرسی و  
 ده یفه رموو کووری گوړینتان گه یشته کئ و په ندی ژیانتان چی  
 به سهر هاته وه؟ منیش له وه رام دا هه موو جاری چه ند شیعریکم  
 له په نده کان بو ده خوینده وه و ئه ویش زور که یفی پئی ده هات و  
 هه موو جاریکیش زیاتر هانی ده دام بو ئه و مه به سته (هه زاران  
 سلاو بو گیانی پاکی بارزانی و کاکه ئیدریسی جوانه مه رگ که

هه تا هه تایه له ناو دل و دهروونمان دا ده رناچیت و هه همیشه  
هه ر زیندوونه مره .

ئیتیر له سالی 1987 دا که که وتمه ئه وروپا ئه م نیازم  
هه ر له ناو دل دا زۆر زیاتر بوو بوو ، ئه وهش به هۆی ئه وهی که  
زمانیکی تر فیر ده بم و ده توانم زیاتر له و باره وه خزمهت  
بکه م، به لام سهختی ژیان و و دووری کوردستان و بوونی ئه و  
هه موو مال و مندالانه له ئه ستۆمان و که وتینه ژیانی ناو  
ئۆردوگا و په فتاری زۆر نامرۆقانه ی بیگانه کان له گه لمان و  
شهش سالی په به ق ژیان له ناو هایم دا گه لیک ئاوات و نیازی  
لیم که م کرده وه که گه لی په نج و چه سپرته م کیشان و هه موو  
شتیکی لی کردم به گولخه ن، تا سالانی 1992 که گه پرامه وه  
کوردستان و چاوم به و هه موو شادی و پزگاری کوردستان  
که وته وه ئیتیر که می بوژامه وه و بپارم دا که ده ست به و کاره  
بکه مه وه، ئه و شتانه ی که گۆرپیومن و ماون هه ولی چاپ کردنیان  
بده م، ناردم له ئیرانه وه کتیبه وه رگیر دراوه کانم بو هات و به  
ده ستم گه یشته وه ئه ویش به که م و کورپه وه، به هه ر حال  
ده ستم دایه وه کاره کان و وابوو یه که مجار شیعه ره کانی باوکم کۆ  
کرده وه و زۆرم خو پی ماندوو کردو به لای خو مه وه به شی  
کر نه وه یه کی باش تا ئه و پاره یه ی که تییان گه یشته م ئاماده ی  
چاپ کردنم کرد و له سالی 1999 دا ته واوم کرد، ئه وسا  
دیوانیکم له شیعه ره کانی خو م به ناوی (خوینی خاک) و

پاشانیش (دیوانی) پیشمه رگهی ون) م به تایپ چاپ کردن وئهوسا کتیبی (هه له بجهی شه هید) و (قه لای نآژه لان) م خسته سهر که مپیوتهر و ئهوسا (پهندی ژیان) و (نآژه لانی په یقگۆ) شم نامادهی چاپ کردن کرن وئستا نامادهن بۆ چاپ کردن و ورده ورده ههولی چاپکرنیان دهدهم و به هیوام که له کوردستان له سایه ی سهری دلسۆزان و برایانی نآزیزم چاپیان بکه م و رۆژیکیش بیت و بگه پریمه وه کوردستانه شیرینه که ی خۆم و هه رچی له توانام دابیتن له رینگهی گهل و وه لاتی خۆم هه ول بدهم و له دوا ی ساله های سالی ژیانی پیشمه رگایه تی و ئاواره یی به کوردستانیکی رزگارو سهر به خۆ و دوور له هه موو گیرو گرفتیکی ژیر دهستی داگیرکه ران بم و نه مرم و به خزم و هه قال و یارو دۆستانی دیرینه ی خۆم شاد بيمه وه و ئالای شه کاوه ی کوردستانی نآزیزم به جاوی خۆم بینم.

ئه حمه د دهشتی

به رلین

2001

## پشيله

من پشيله‌ى ناو مالم  
 كه ويمه و زور خوشحالم



كەمخۆر و بى ئازارم  
 لە گوندان و لە شىارم  
 كاتى كەوا تەنيايم  
 لە مياو وەپرس ناييم  
 كە بىكارن مندانان  
 بازى دەكەين لە مالان  
 بەم لاو ئەولارادەكەين  
 دلى خومان شاد دەكەين

يەكترىمان خوۆش دەوى  
 ريزمان بوھەموان دەوى  
 من بە نازم پشپشپش  
 ھەرگىز بى سىفەت نىمە  
 دەمىنم لەمالھوھ  
 وھفادار دەمىنمەوھ  
 بو خوۆم راوى خوۆم دەكەم  
 ھىچ مشكى قوتار ناكەم  
 قەتیش كارى بەدناكەم  
 بە قسەى نەياران ناكەم  
 لەجىي گەرم خەوم دى  
 كە نوستىشپم پرخەم دى

\*

## كارمامز

شەوان كە تارىكى دى  
كاتى خەو و پشودى



دايكم لـه ناو لانهوه  
لهمن قەت دوور نابتـهوه  
له ئامىزى دايكه گيان  
من قوم دەدەم لەمەمکان  
من دايكى خۆم دەوى  
ئەويش منى خۆش دەوى  
هەردەم، دەم لاويتتـهوه  
هەرگىز لىم جيا نابتـهوه

چاودیرمه ئه و هه میشه  
 ده رناکه وی له بیشه  
 چاوی ناچیته خه وی  
 تا خه ووم لی ده که وی  
 خه و ده بینم به هاره  
 له ویش دایکم لی دیاره  
 به رمبازی و به یاری  
 پاوان ده کهم به دیاری  
 له گهل دوست و هه قالان  
 ده چه بو زورگ و یالان  
 هه تا بلی دلی شادم  
 چونکه زیان ئازادم

\*

## سه گ

من سه گم وه فادارم  
بو هه موو كهس و كارم



گه لى ورياو ژيكه له م  
له را كردن به په لاهم  
له گه ردهن و له ده ستم  
من قهرينه ده به ستم  
زور جوان و خوين شيرينم  
دلخوش پر وهف ژنينم  
له ناو هه وشه و به رمالان  
پاس ده كه م دهرو دالان  
له ده رگا كه ديم كه سى  
نه چه پيم دل ناوه سى

ھەپەم بۆدۆست شادىيە  
 بۆ نە يار ناشادىيە  
 دۆستى ھەموو يارانم  
 دوژمن بە رەقىبانم  
 لە ھەر مالىكا بىم من  
 بە ھەفاودلسۆزم من  
 بە قسەي خاوەنم دەكەم  
 قەت خيانەتى لى ناكەم  
 لە ناوگەللەو لاي شوان  
 زۆر وريامە لە كىوان  
 پاسەوانى ران دەكەم  
 گورگان بى مراد دەكەم  
 ھەركى كە ھىرش بىنى  
 پەشيمان دادەمىنى  
 دلسۆز و ھەفادار م  
 خيانەت ناكەم لە يارم  
 جاريك دۆستى بىبىم  
 دەيناسمە ھەو دەبىبىم  
 ھەر چەند من بى زمانم  
 دوژمن ناس و چازانم  
 شتى جاريك بۆن بکەم

له كوي بى په يداي ده كه م

\*

## كەرويشك

منالان من كەرويشك  
جوان وخواهنى مېشك



لەسەوزايى و لە زەنوئىر  
شادم بە بۆنى شلىر  
وهرن هەمومان وىكران  
بچىن بۆ بەزم و سەيران  
بنوارن وا ئەو دەشتە  
جوانەوہ كو بەھەشتە  
وهرن گولان بچىن  
دوور لە خەمان بىن  
مالى خومان ئاواكەين  
بە گول بۆندارى بکەين  
مندالانى دلوان

وهرن دووربن له كـوۆقان  
ئەوا كـاتى بەھارە  
گولان سـەريان ديارە  
وهرن نەفرين لەخەم كەين  
نیشتمانمان شاد بکەين

\*

## ئاھو

من ئاھوى دەشت و كيوم  
دياره شوين و نيوم



پاچىم بۆم بىتتە پراوى  
ھەلدېم نەكەومە داوى  
كاتى كەبۆم داوين تير  
دېتتەوہ ياد گۆتەى پير  
كەوا دەبى وريابىن  
دوورلە داوى نەياربىن  
بەپروخسارى وك ماھم  
بەچاوى جوان وسياھم  
جىھانى خۆم تەى دەكەم  
باوہر بە دوژمن ناكەم  
نيە بۆكەس ئازارم  
دوورلە گوندان وشارم

ئاره زووم شادی ژیانه  
 سه ربه ست بژیم له لانه  
 هه رچی به ندو چی راوه  
 باوی نه بی له و ناوه  
 چه ز ده که م که دلشادیم  
 لیم بگه رین ئازاد بم  
 کۆسارانم خو ش ده وی  
 راوو به ندم قهت ناوی  
 ده مه وی هه ر ئازاد بم  
 دور دوژمنی زۆردار بم  
 نه کهومه داوی نه یار  
 شادیم له خاکی هه وار  
 دوژمنان بپرینه وه  
 چاره یان نه بیننه وه  
 سه ربه خو ئازاده بم  
 ئه سیری دوژمن نه بم

\*

## تاوس

من تاوسم وهك بووكم  
جوان و هيسك سوكم



سىمام گەلى قەشەنگە  
پەرم ھەمووى رەنگ رەنگە  
بە ناز و بالا بەرزم  
جوان و تووک پەرلە تەرزم  
ھەرچەند پام ناشرىنە  
بەلام سىمام شىرىنە  
ھەرگە پەر دەگەمەوھ  
شادى ژىن دەبىنمەوھ  
لەم سەر ئاوو زەمىنە  
دلم پەر پەر ئەوینە  
لە ھەر شىوینى من ھەبم  
بۇ جوانى سىروشت دەبم  
دېنە دیدارم خەلى

ده ژیم وهک پاشاو مه لیک  
 له دهشت و لیر و چیا  
 لانه ده کهم بی جیا  
 منیش نازادیم دهوئ  
 ژینی ژیر دهستیم ناوئ  
 نه فرین ده کهم له زیندان  
 ژیانم ناوئ وهک به نندان  
 له هه رکوی بم ره ها بم  
 نازاد و کامه ران بم  
 سه ربه خوئی خوم دهوئ  
 ژینی ژیر دهستیم ناوئ

\*

## قاز

من قازى گەردەن بەرزىم  
لە ئاسمان و لە ئەرزم



مەلەوانىكى چاگم  
لە دەرياو دەشتى پاگم  
پەروازدەگەم لە ئاسمان  
بو گەرمىن و بو كوستان  
توگم گەلى سودمەندە  
گۆشتىشىم خووش و پەندە  
كەويمە و ھەم كىويمە  
دوژمن مامە رىويمە  
شەوان كاتى خەوانم  
پاسەوانى يارانم  
قىرەم دى كە دوژمن بى  
چ پۇژم بى يا شەو بى  
تىژە ددانەگانم

قەشەنگ وە كو پەريانم  
 پەردەى پىم گەلى تەنكە  
 پەر و بـالم شلكە  
 ئىمە ئەشقى سەر ئاوين  
 قازى دەرياو كانياوين  
 دەفرىن بەرەو ئاسمان  
 تەى دەكەين دەرياو چەمان  
 لانهى خۇمان خۇش دەوى  
 بىچوو ھەل دىنين لەوى  
 قاز و قورىنگ و مراوين  
 ھەرسىكمان تەيرى ئاوين  
 لانهى خۇمان خۇش دەوى  
 بۆژيان دەمـرىن لەوى  
 كى دەست درىژكا بۇمان  
 بەرگرى دەكەين خۇمان  
 قازى قەت قاز ناکوژى  
 مافى نىە خوین بمژى  
 بۆيەكك دلسۆز و پاكين  
 لە دوژمنان بى باكين

\*

## دار كونكەرە

من بۇ خۆم دار كونكەرەم  
بچكۆلەم وا لەوسەرەم



دنوو كاتى لەدار دەم  
لانەى خۆم لى سازدەكەم  
كاتى كەوا زستان هات  
لانەم گەرمە و پرنەبات  
من هيلكە دەكەم لەوى  
بيچوو هەلدينم شەوى  
بۆخۆم گەورەيان دەكەم  
رېگەيان نیشان دەدەم  
لە بەرزايى دار چنار  
دەفرم بۆ چياو بنار  
دار كونكەرەيكى ئازام

رۆژ كار دەكەم شەو رازام  
 لانه م بەرزو بلنـده  
 ژينم شـيرين وهك قهنده  
 منيش ژيائينم خووس دهوئ  
 پەستى و سەر شوپريم ناوئ  
 لانه م بەرزو بلنـده  
 شـيرينتره له و قهنده

\*

## چۆلەكە

من چۆلەكەى خوش بەختم  
لە سەر سواندەودرەختم



هەلدەفرم بۆ چىاو دەشت  
لانەم جونتەرە لە بەهەشت  
لە زەنوۋىرو و ئاقاران  
دەژىم لە بن پەساران  
لەو چل بۆ ئەو چل دەفرم  
شادمانم هەتا دەمرم  
لە هامون و لەچىيان  
لە گەردش لە بەرىيان  
لە هەركوۋى دلم لىي بى  
دەبى لانەم لەوۋى بى  
سالى چەندەيلىكە دەكەم

بيچوى خۆملى سازدە كەم  
هەر چەندە بچكۆلەمە  
بەلام زۆر دل گەورەمە  
\*

## كوتر

من كوترم زور جوانم  
پەروەردەى بەرزى ژيانم  
ھىماى ئاشتى خوازىمە



من بەو ناوہم رازىمە  
دوستى دلسوز و پاكم  
بو كەس و كارو خاكم  
پەيامى من راستىه  
دوور لە ژيانى پەستىه  
لە سەر بانان دەخوینم  
ئاوازی شادی دینم  
گمەم ئاشتى ژيانە  
دوور لە شەر و گریانە  
لە گەرمین ولە كوستانان

ته قله بازم له ناسمان  
ده خوینم به سه به رزی  
تا ژین مابى له نه رزی  
هه رگیز سه رشوری ناکه م  
خیانهت له خوئی ناکه م

\*

## كەو

من كەوى دنوك سـورم  
له چياو قـەدپالى دوورم



ئازارم نىه بو كەس  
هتاهەمىتن نەفەس  
دەفرم لەم دۆل بوئەو دۆل  
هەلکە دەكەم لە چياوچۆل  
بىچووم ناوى بارە كەو  
ويكران دەژين رۆژو شەو  
چەبەندىم چە ئازادىم  
لەقاسپەم وەرەس ناىم  
ئاوازم قاسپەى شىرىن

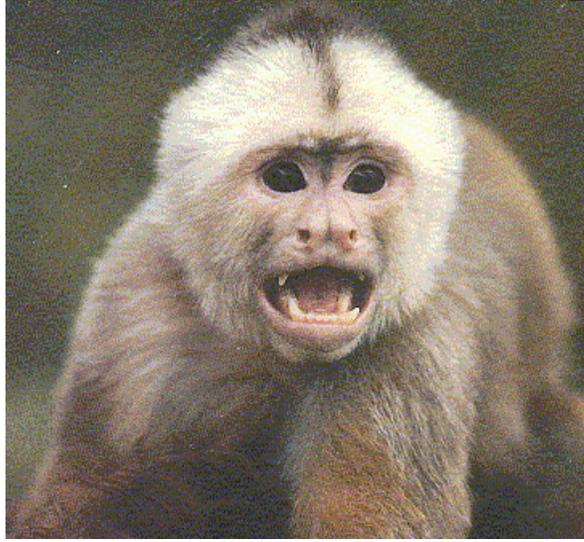
لە كۆسارانى دىرىن  
 سەدام بۆ بەرزى ژيانە  
 نەك بۆ راوى يارانە  
 راوم مەكەن لە كىوان  
 مەمخەنە بەند و داوان  
 من دەمەوى رەھابم  
 دوور لە زولم و گريان بىم  
 ئاوازم مەخنىكىنن  
 سەربەست بژىم مەمرىنن  
 با قاسپەم بى لە يالان  
 مەمخەنە بەند و چالان  
 من بۆ بەرزى دەخوینم  
 سەر شوپرى نادوینم  
 بەلام مرۆ بەدكارن  
 دەلین كەو دژ بە يارن  
 بوختانەوا يىم دەكەن  
 كەو راوى خۆيان ناكەن  
 سىروشتى ئاوازم  
 بە سرودى خۆم دەنازم  
 قاسپەم بۆ ئازادىيە  
 بەندبوونم بى دادىيە

تەنيا مرۆيە كەوا  
 داو دادەنى بى پەروا  
 توخوا زولمە لى مەكەن  
 وا ناوم بەدناو مەكەن  
 لىم گەرىن راوم مەكەن  
 لە لانەم دەرم مەكەن  
 يارانى خۆم خۆش دەوى  
 گرفتارىم قەت ناوى  
 بوختانانم پى مەكەن  
 بۆچ ناوى من بەد دەكەن  
 پىم خۆشە ئازاد بژىم  
 لە بەندو قەفەس نەژىم  
 لە ھەركوئى كە بخوئىنم  
 بەرزى ژيان دەبىنم  
 يارانى خۆم خۆش دەوى  
 داوم بۆ كەسى ناوى  
 زۆر دارى ناپەرەوايە  
 دژ بە ويسىتى خودايە  
 رەبى خوايە ھەركەسى  
 زولم دەكا نەكەسى

\*

## مەيمون

من مەيمونىم هوشىيارم  
 ھەر لە نـاـو دارو بارم



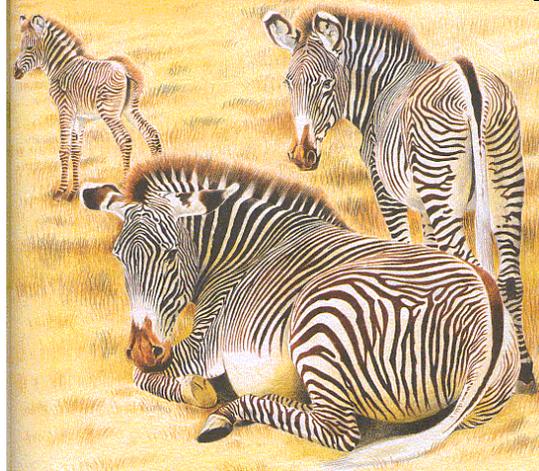
لە سەر دو پىيان دەروم  
 ميوەجاتى زور دەخوم  
 موى من دريژ و بلاوہ  
 جەستەم بەموو پوشراوہ  
 لە جەنگەل و بىابان  
 دەژىم من لە گەل دۆستان  
 مەيمونىم منالىم ھەيە  
 بە شىرى من گەورەيە  
 خوشم دەوى منالى خوم  
 شادن لە باوہشى خوم  
 من جەنگەلم خوش دەوى

به ندو زیندانه ناوی  
 ژینم ئازادو رهندبی  
 له دهشت وچیاوده ربی  
 ئیمه ده ژین به کومه ل  
 له بنا رو چیاو جهنگه ل  
 مه یمون پیکه وه شان  
 که له کیوان ئازادن

\*

## كەرە كىۋى

من كەرىكى كىۋىمە  
سىپى و رەش و قەۋىمە



ھەموو بىابان و دەشت  
بۆمن خۆشەۋەك بەھەشت  
ترسم ھەيە لە راو كەر  
لە پلنگ و شىرى بەد فەر  
ئىمە كورتە تەمەنمان  
چەند سالىكە ژيانمان  
بە شىرى مەمكى خۇمان  
گەرەدە كەين جاشكمان  
لەسەر چوار پىيان دەرۋىن  
گياو گول و لەۋەر دەخۋىن  
لەم چۆل و بىابانە

ژینمان شادو خه ندانه  
پراو ده کریین ورا ده کهین  
زه ره به که سی نادهین  
گویی دریژین ده زه پینین  
که رین هه رواش ده نویین

\*

## كەنگەرۆ

من ناوم كەنگەرۆيە

لە من جواتتر درۆيە



كلک دريژو بەنازم  
ئاژەلى تەژى رازم  
زگم وەك بوخچەى مالە  
جىگەى ساواو مندالە  
شیردەرى زارۆكى خۆم  
هەليان دەگرم بەزگى خۆم  
لە راکردن خوۆش پۆمە  
ژينم لەدەشت و چۆمە

لەومەزراوسەوزەزارە  
 پازم ھەزار ھەزارە  
 خیرام لە رویشتنا  
 شاد دەژیم تا مردنا  
 ئاسودەو زۆر دلنیام  
 لە ھامۆن ودۆل و لە چيام  
 ئازادى خۆم خوۆش دەوئ  
 ژیر دەستى بوونم ناوئ  
 لەم دەشت و چەمەنزارە  
 لیم گەرین ھەر بەھارە

\*

## ورچ

من ورچى تهن و مه ندم  
له كيوان و ده ربه ندم



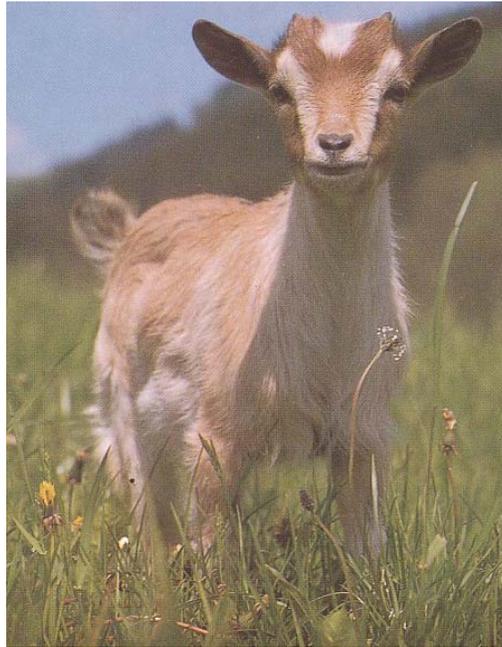
من شادم له كو ساران  
كه دى وهرزى به هاران  
هه نگوينى شيرين ده خوم  
به ده ست دينم زينى خوم  
كه به فرهات زس تانان  
ده ژيم له كون و بن بانان

لە كىوى قەندىل شادام  
 دوور نە يارىم ئازادم  
 من دەزىم سالى يەكجار  
 بىچوو دىنم لە بەھار  
 لە مەمكى من شىردەخون  
 تاگە وورە دەبن و دەپون  
 من ورچىم زور وريامە  
 ئەوھى دۆستتە برامە  
 ھەر گىز من شەر فرۆش نىم  
 لىم گەرىن دوژمن كەس نىم  
 لە چۆل و چىا و ھەردان  
 دەژىم دژ بە نام ھەردان

\*

## بزن

نه من بز نه كه ويمه  
 هه رچى درو بى نيمه  
 هه رچى هه مه دياره  
 زينم له دى و له شاره  
 به لك و رهش وزه ردم  
 قوچ دارو كهوى هه ردم



شاخه وانىكى نازام  
 له ده شت و له چيارازام  
 كاريله ي جوانم هه نه  
 سپى ورهش ورهنگ خه نه  
 موى من گه لى سودمه نده

شیرم وه ک شه کرو قه نده  
 له پاوان و له وه رگه  
 ده له وریم له کیلگه  
 ماست و په نیر ده سازم  
 به شیری خۆم ده نازم  
 هه قاله هه نه کیوی  
 له چیا یان و له نه وی  
 من نأژه لیکه وشتم  
 له شار و گوندو ده شتم  
 باکم نیه له کیوان  
 له دۆل و چیاو پاوان  
 بیچوم کار یله ی ناوه  
 هاوسه رم نیری پیاوه

\*

## مانگا

من چيليكى چه له نغم  
سپى و سور و رهنگ ره نغم



هاوسه رَم ناوى گايه  
له جوت كـردن نازايه  
له به رزايى و له نهوى  
خهرمان كـوته سمى وى  
پر له سوده پيستي من  
ده خورى شـير و ماست من  
له پاوان و مه زرايان  
له وهر ده خوم له گيايان  
گاوانى نـازاو نه بهرد  
ده مان باته شو و وهرد  
هاوسه رى من پر بهره  
ناوى گايه و كار گـهره

بەرھەممان دەھا جـۆرە  
 سـودى ئىمە زۆر زۆرە  
 شىرو ماست و پەنیرمان  
 دەخورى كەرەو سەرتومان  
 بەچەم ناوى گۆلكە  
 گۆشتمان دەخورى و ناسكە  
 لە گـارپان لەلای گاوان  
 دەمىنن تاكو شەوان  
 لە دەشت و چۆل و چىا  
 دەچىنن بۆژىنمان گىا  
 بە بۆعە بۆع ئىواران  
 دىننەو گوندو شىاران  
 كابان دەمان دۆشـىتن  
 شىر لە گوانمان دەردىتن  
 گۆسالمان شىر خۆرن  
 وەك خۆمانن رەنگ جۆرن  
 دلمان شىاد دەبى كەوا  
 شىرمان بە فىرۆ نەروا  
 دەلین گا و چىل نەزانن  
 بەلام هیشتا هەر جوانن

\*

## كەر

من كەرىكى باربەرم  
ئاژەلم و بو خۆم كەرم  
وينەمە بـو نەزانى



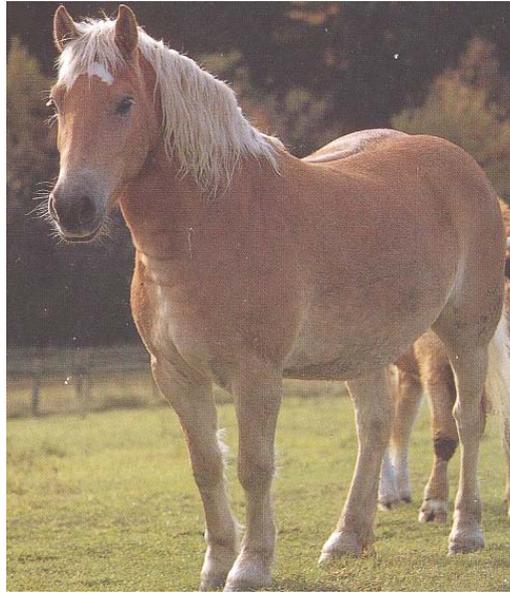
كى بى ناوم نەزانى  
كە نەقىزەم لى دەدەن  
سواران غارم پى دەدەن  
دەم بەن بوگوندوشاران  
شادىشم لە بەھاران  
زەرەزەرە دەنگى من  
زورناخۆشە عەرەى من  
دەلین كەوا نەزانم  
نەفام و بى گریانم

واتى مەگەن كەوا من  
 زۆر نەزان و گىژم من  
 سەيرم بەم جىھانە دى  
 بۆيە بە كەر ناوام دى  
 لەھەر جىگا بى شوينم  
 جاشك وەدونىا دىنم  
 ئاژەلىكى بى زەرم  
 شادم كەوا من كەرم  
 پىكەنىم قەت نايى  
 بارگويزم خپەى نايى  
 باكم نىيە لەم ژيانە  
 شادىيە يا گريانە  
 گالتەم دى بەزۆر كەسى  
 لەكەر ناگاۋ ناخەسى  
 من قەتىش لىم ناگۆرى  
 بۆيە سەگ پىم ناوهرى  
 زەپەم دەنگى شادىيە  
 ھەردەم دژ بى دادىيە  
 كە وىنەم بۆ نەزانى  
 نەزانىيە نىزانى

\*

## ئەسپ

من ئەسپم زۆر نەجىبم  
بە ھىزم و زۆر ھەبىبم



لە مەيدانى سواران  
خۆش بەزم لە غارغاران  
ھىلەم ۋە كوۋ شەپپورە  
سىمام جوان و پىر نوورە  
ھەركى سوارپشتم بى  
دلشادەو خەندان دەبى  
بنوارە مووى يالى من  
چەندجوانە سىمايى من  
كە زىن و لغاۋ دەكرىم  
دىارە كە من ئەسپە شىم

بە ھىزو گورو توانام  
 يارى دۆستانى زانام  
 لە دەشت و چۆل و چيا  
 بى باكم من لە بەريا  
 شادم لە كۆرى سواران  
 لە ئاقار و بەياران  
 ئاژەلىكى نەجىم  
 لاي ھەموان من ھەبىم

\*

## مەر

من مەر م زور سود مەندم  
 خاوهن خورى وهك قەندم  
 پيستم لەدەبا خانە  
 بەنرخە لەم ژيانە



بەرخۆلەى خوین شیرینم  
 خوشەو یستر لە ژینم  
 بەرخۆلەشیرم دەخون  
 هەتا بچوکن و دەرون  
 من لە گەل رانا دەژیم  
 بی شوان و بییری ناژیم  
 رۆن و ماست و پەنیرم  
 چی دەبی لە ناو شیرم  
 گۆشتیشم گەلی خوشە  
 بوگشت دەرمان ونۆشە

له قاره و باعه ی به هـار  
شادن به من دۆست و یار  
کویستان و گهرمین ده که م  
رۆن و په نیر چی ده که م  
نآزه لیک ی پر سـودم  
له سه رخۆو جوان ومه ندم

\*

## بزنە كيوى

من ئاژەلم كيويمه  
له چياو لوتله و نزميمه



بەبى زەر و بى هەرام  
ئاژەليكى زۆر وريام  
بيچووم جوان وقەشەنگە  
تا بليى شوخ وشەنگە  
له رى دەرۆم هوشيارم  
خافل نيم له نه يارم  
نەوہ کو پراوم بکەن  
گيانم له جەستەدەرکەن  
شەوان بەرەو ئاسمان  
دەروانمە ئەستيران  
چياو و ميگرگ وسەران

ده كه م به لانهى ژيان  
خاوهن قوچ و به نازم  
په رى ئاساپر رازم  
من ده ژيم زور به شادى  
هه رگيز ناکه م بيى دادى

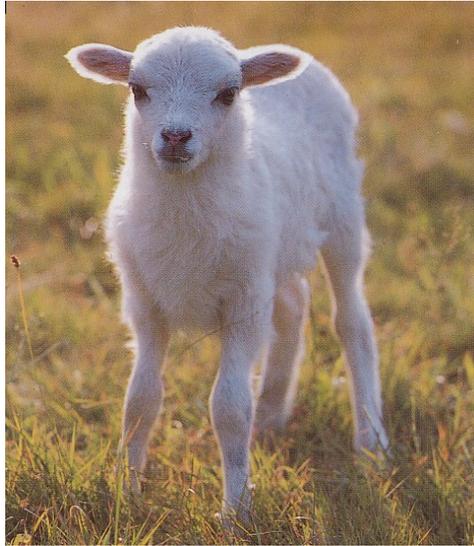
\*

## مشكى

من مىشكىكى بچكۆلەم  
 نە يارى گشت پشیلەم  
 من كە پشە دەبىنم  
 لە وناو قەت نامىنم  
 تىژن ددانە كانم  
 ورد دەكەم دانەى ژيانم  
 فەرش و جاجم و لباد  
 كونيان دەكەم زۆر بەرباد  
 بىچوم ھەردەم زۆردەبى  
 لە كونی لانەى خوم دەبى  
 وريامە من زۆر لە باز  
 پراوم نە كا لە ھە وراز  
 لە لانەم دوور ناكەوم  
 ھە تا بەر شەق نە كەوم  
 ئەمەن دوژمنم زۆرە  
 پشیلە و ھەلۆ بۆرە  
 وريامە كە پراو نە كریم  
 تالە لانەم من نە خوریم  
 مشكى ھەمانە درم  
 ئەم مالى وئەو مالى دەبىم

## بەرخۆلە

من بەرخۆلەى ناو كۆزم  
ژىكەلەو ژىرو قۆزم  
ساوايەكى شىرخۆرم



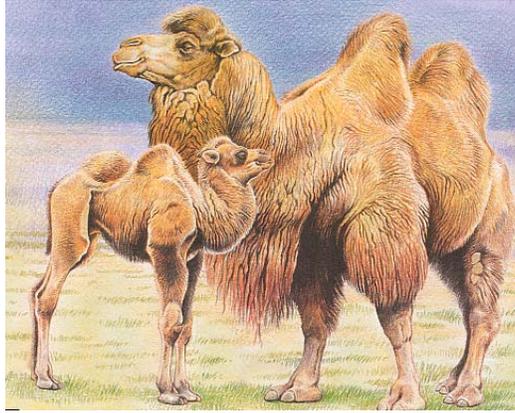
شىر لە گوانان دەجۆرم  
چاوەپروانم ئىواران  
ھەموو ھەرزى بەھاران  
تېر بىم لە شىرى داىكم  
زۆرشادو ژىن بىياكم  
لە قەرسىل و لە زەنویر  
من دەچنم گۆلە شلىر  
بەدلىكى شادوخەندان  
لە دەشتان و دەربەندان  
ھەلبەزھەلبەز رادەكەم

دلی یاران شادده که م  
زۆزانمان له قه ندیله  
کوستانمان پر قه رسيله  
به هاریکی تر که دی  
کاوړه مه رین له ناو دی

\*

## وشتىر

من وشتىرى پى پانم  
 بلندە قەد و شانم  
 شىيرم بە تام و بوۋىيە



دەخـورى كە نيوهرپويە  
 شىيرم دەخـون بە يانان  
 لە چۆلان ولە دەشتان  
 سەيرم كەن چۆن پرسكاوم  
 لە قورئان هاتوہ ناوم  
 لە تۆز و باى بيابان  
 ون ناكەم ريگەو بانان  
 پسپوريكى شارەزام  
 لچ شورو زوربى رەزام  
 ئەستۆم تا بلىي دريژە  
 سەرپشتم كۆم و ليژە

من بار بەرىكى چاكام  
 لەرىگەى دووربى باكام  
 بە لاقى درىژ و قەوى  
 دەرۆم لە بلىدو نەوى  
 من كەشتى بىبانم  
 چاك دەرۆم لەرى و بانم  
 گەردەلوولى بىبان  
 ناگۆرى لىم رىگەو بان  
 ئاولە گەدەم ھەلدەگرم  
 ئاوىش نەبى رى دەبىرم

\*

## تووتى

من تووتىمە رەنگىنم  
خۆ لىھە بەرزى دەبىنم



زمان لووسم بۇ گوڧتار  
قسەم پى دەكەن زۇرچار  
لە بلىدىيى درەختان  
شادام دوورلە بەدبەختان  
تەمەن درىژ و بە نازم  
شەو دەنووم رۇژ رانازم  
توخوا مەمخەرە قەفەس  
قەت بەندمە كە تۆھىچ كەس  
من پىم خۇشە ئازادىم

له گولزاران په هـابم  
 قهت زوری له کهس مه کهن  
 سه ربه ستى زهوت مه کهن  
 هه رکى کهوا زور داربى  
 هه رگيز ناسـوده نابى  
 من بالندهى په يـف زانم  
 ياد ده گرم و ده زانم  
 په يقى چاکه فيـر ده بم  
 له ياران دلگيـر نابم  
 له هه رکوى له قه فهس بم  
 چاو له نـازادى ده بم  
 قهت مه مخه نه بهند و داو  
 با نه م بى روندک له چاو

\*

## بولبول

من بلبولم خنجىلەم  
ئىسك سوک و وردىلەم



كارم ئەوينى گولە  
ژىنم ھەر لە سەر چلە  
لە زەنویر و گولزاردا  
دەژىم لە شوینى شاددا  
دەفرم لەم چل بۆئە و چل  
لە كۆسارو لوتكە و مل  
كوى بۆنى گولى لىبى  
ئەوينم لەوى دەبى

چاوه پروانم رۆژ و شهو  
 ناگمه ئاوات به خهو  
 دلّم پر له شـادیه  
 هیـوای من ئازادیه  
 بگهـم به ئاره زووی خوّم  
 به یارو ئه وینی خوّم  
 دهـنگم پر له خرۆشه  
 نهـزیک گۆل بم دلخۆشه  
 وینـهـمه بو جوانی  
 بو ئه شق و و کامه رانی  
 دهـخوینـم ئه وین دارم  
 ئه شقی گۆل و گۆلزارم

\*

## ھەلو

من ھەلۆمە ھەر بلندم  
لە كۆو و دۆندى ھەردم



كۆسارو لوتكەى بەرز  
لانەمە لە سەر ئەرز  
تیزە تا بلىى چاوم  
لە دوور دەبىنم پراوم  
نېچىر دەگرم بە چىر نووك  
چەگەرە بىت وچ چووك  
لە كوستان و گەرميان  
دەژىم ھەرۈە كوشايان  
پەرواز بە پەرواز دەپرۆم

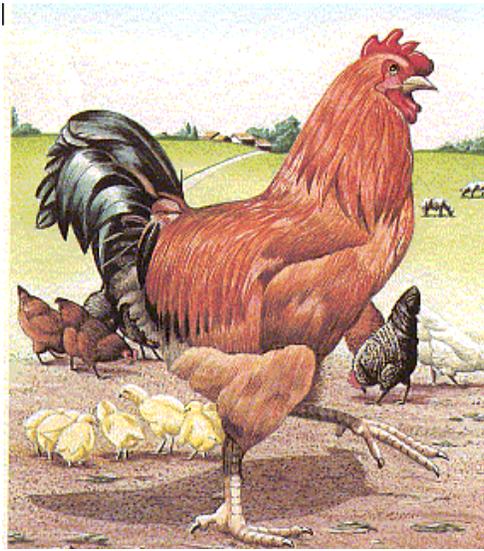
به رهه می هه و لَم ده خۆم  
 له دهشت و چیا ده فرم  
 هه ر به سه ر به رزی ده مر م  
 گۆشتی مردار بوو ناخۆم  
 راوده که م به هیزی خۆم  
 هه تا هه م به رزه فرم  
 سه رو دی نزمی ناچرم  
 لانه م له به رزی ک یوه  
 جیگه م دوند و نش یوه  
 له ئاسمان و سه رزه وی  
 بلند ده ژیم نه ک نه وی  
 سه ر شو پری نادوینم  
 هه لومه و خۆم شاهینم  
 نه فرین ده که م له په ستی  
 ده ژیم من به سه ر به ستی  
 قهت روو له که لاک نا که م  
 سه ر به رزانه راو ده که م  
 به رزه فرم له چیا و چۆل  
 له ترۆپکان و دهشت و دۆل  
 سهیمام په مزی یه رزیه  
 ناوم جیی شانازیه

وینەم بو نازايەتى  
بو مەردى و بو پياوہتى  
من کہ ھەلۆم دلشادم  
پر ئاوات و نازادم

\*

## كەلە شىر

كەلە شىرم دەخوئىنم  
بانگ ئەدەم شادى دىنم  
مىشكەم وا ھوسەرە  
ويكرا دەژىن لەوسەرە



لەگەل سىروھى بەيانى  
بانگ ئەدەم بە شادمانى  
لە دىھات و لە شاران  
دىارم لە سەرولى داران  
ھوسەرم ھىلكە دەكا  
جوجەى خۆى گەورەدەكا  
گۆشتم بە تام و خوششە  
كەدەخون دەلېن نۆشە

په ریشم سـودی هـه یه  
 هاوسـه رم به هیلکه یه  
 من که له شیری شادم  
 دهـخـوینم و ئازادم  
 دژمن مامه ریویمه  
 دژ به یـارانم نیمه  
 لانه و خویم خوس دیوی  
 شهـری مام ریویم ناوی

\*

## مريشك

من مريشكەم كوركنم  
شاد و جوان و خرپنم



ھىلكە دەكەم بەسەدان  
لە قوژبن و لەكادان  
ھەركاتى كەكورك بىم  
دايكى زۆر جوو جەدەبىم  
ھاوسەرم كەلەشپىرە  
بانگ دان بەوى بسپىرە  
ئىمە وىكراین ھەمىشە  
لە گوندو شارو بىشە  
شادان و خەندان دەژىن  
لە رىگەى ژيان دەمرىن  
ھىلكەم دەخون بەرونى

لە گشت کات و بەیانی  
 گۆشتم تا بلیی بە تامە  
 بۆ گشت کەسێ مەرەمە  
 من مریشکی کەویمە  
 لە گوندم نە ک کۆویمە  
 زۆرمان لە جەنگەل دەژین  
 کۆوینە و لە دێ ناژین

\*

## حاجى لەكى لەكى

من لەق لقى مارخۆرم  
رەش و سىپى و سۆرم



يىيە كانم دريـژە  
حاجيمە زۆر لە ميژە  
خۆ من نەچويمە مەكە  
ناوم حاجى لەكى لەكى  
لە مەزراوو زەلكاوان  
دەگرم مار لە دەراوان  
بۆ چۆل و دى و شاران  
سەفەر دەكەم بەھاران  
لەسەر تەپكى و منارە  
لانەم جوان ديارە  
بيچوو ھەل دينم لەوئ  
ھاوسەرم زۆرخۆش دەوئ

تهق تهق ده کهم به ده نوک  
 بالنده مه و رها سوک  
 ده خوینم من به شادی  
 خوشم دهوی ئازادی  
 هه رکئی نه زیه تم بدا  
 له ریخی خووا لاده دا  
 له گه رمین و له کوستان  
 ده ژیم وه کو سه ربه ستان  
 کئی خالانهم خاپوور بکا  
 مالی خوئی ویران ده کا

\*

## قه تى

من قه تيم له دهشتانم  
 له زورگ و چياو ته لانم  
 توکم جوان و نه خشينه  
 ده ژيم له م سه ر زه مينه  
 من بالندهى کيويمه  
 دوژمن به که سى نيمه  
 من و هاوسه رم ويکران  
 ده ژين له دهشت و بهريان  
 فهره قه تيم له هيلکه  
 ده رد يتن راوم مه که  
 با به ئازادى بژيم  
 ژيرده ست و که ساد ناژيم  
 له دهشت و زرگ و ته لان  
 ده فرم بو نواله و يالان  
 قه تى يه کى رهنگينم  
 په ر و بال زور نه خشينم  
 رهنگيکى خاکيم هه يه  
 زور شادم به و رهنگه يه  
 دينه دهشتى بو راوم  
 زور جار گرفتى داوم

دەمگرن نا دلـوۆقان  
 دەمخەنە بەند و داوان  
 ئاى كە بەندى زور سەختە  
 كى توش بكن بەدبەختە  
 لىم گەرپن با لانهى خوم  
 بمىنى بو فەرخەى خوم  
 بفرم من بە ئازادى  
 بەند نەبم بو نامرادى  
 نەفرىن لەبەندى وقەفەس  
 كە دەبرىتن لىم نەفەس

\*

## بۇق

من بۇقىم زۆر جوانم  
 لە مەزراو ناو ئاوانم  
 سەدامدى لەرپى شادى



من نامەوى بى دادى  
 لە ناوگۆم و دەراوان  
 لە كانى و لە دەم ئاوان  
 سەوزەم ديارە كەسكە  
 ھەرۈەكو دارە پەلكە  
 شەوان ئاواز دەخوينم  
 ئەو ناوہ دەھەژينم  
 دەلین ناخۆشە دەنگم  
 بە پىپى سەروشتە پەنگم  
 پازان داویم و دەپرۆم  
 مېشولە كانىش دەخۆم

لە ناو ئاۋ مەلەوانم  
 من لەنەوہى بۆقانم  
 شادم من لەزەلکاوان  
 لە چۆمان و بەراوان  
 من بۆقم ناوم ديارە  
 ئەم زەمىنەم ھەوارە  
 سەربەرزىم كە ئازادىم  
 دورەدەستى زۆردارىم  
 دەخوینم واق واقىمە  
 كەدەنگم دى شادىمە

\*

## كاريله

من كاريله ي ژيكه له م  
 هه قالى گشت به رخوله م  
 دايكم بزنه مه ره زه  
 سيماي تا بليى ته رزه  
 شاخاويه كى به كاره  
 باوكيشم قوچى دياره  
 دايكم هه رده م له لامه  
 شادى ئەوم مه رامه  
 باوكى خوشم خوش دهوى  
 دايكيشم ئەوى دهوى  
 ئاوازي شيرنى دايكم  
 كه دى بى ترس و باكم  
 دايكم ده روا بو كويستان  
 شير پر ده كا له پستان  
 هه ركاتى كه وا تير بووم  
 باز بازينه هات و چووم  
 كاريله مه و شادمانم  
 كه له كوۆز ، لاي شوانم  
 قهت سه ره روپى ناكه م  
 بچكوله شم و فام ده كه م

له قه رسيل و له كوستان  
ده ژيم وه كو سه ربه ستان  
قاره م ئاوازي ژيانه  
كه بژيم له م كوردستانه

\*

## ژووژكى

من ژووژكىم لە ژيانم  
 پشت پر دركى دەورانم  
 من لە دەشت و چۆلىمە  
 بو خۆم وەكو وەلىمە  
 كە دوژمن بىتە سەرم  
 خاوەن تيغ و خەنجەرم  
 لە دەشت و بىابانم  
 لە گەرمين و كوستانم  
 من دەژيم ترسم نيه  
 كارم بە هيچ كەس نيه  
 دەخوليمەو لە دەشتى  
 سەدان تيغم لە پشتى  
 كى هيرشم بو بينى  
 بەبى توانا دەمىنى  
 بەبەشم جوانە وەك خۆم  
 نەم ديوە جوانتر لە خۆم  
 ئەمە بەشى سـروشته  
 ژينمان لە چۆل و دەشته

\*

## سمۆره

من سمۆره م پر کارم  
 ئاشقی دارو بارم  
 له سه ر دارگويز و چنار  
 سه رده كهوم و دچمه خوار  
 له گه رمين و له كوستان  
 ده ژيم وه كو سه ربه ستان  
 پيستم گه لي به سوده  
 هه رچه نده جه سته م ورده  
 له به رزايي دره ختان  
 من دوورم له ژيرده ستان  
 زيره ك و وريا و زيم  
 هه ميشه كلک قيم  
 من بيچووم گه لي جوانه  
 خوشم دهوین له م ژيانه  
 ئه وانيش كه گه وره بن  
 سمۆره ي وريا ده بن  
 له جه نگه ل و سه رداران  
 شادم له گه ل گشت ياران  
 يارانی خۆم خوښ دهوئ

دوژمن به دن و نامه وئ

سه رم به رزه له دوندان

ده ژيم ئارام و خندان

\*

## كيسهل

من كيسه لم له ده شتيم  
 كه پكه شاخيك له گشتيم  
 به ناز و هيواش ده پوم  
 له مه زرا خواردن ده خوم  
 پشتره ق وته من دريژم  
 وامه زنانن من گيژم  
 هه رسال من هيلكه ده كه م  
 چهند بيچو په يدا ده كه م  
 ده ژيم له ده شت و ده ريا  
 له ناوايي و له به ريا  
 هه رگيز بي دادى ناكه م  
 هيرش بو كه سى نابهم  
 باكم نيه له دوژمن  
 زور به هيزه پشتى من  
 ته بام له گهل هه قالان  
 له هه موو وه رزى سالان  
 ده خوليمه وه له ده شته  
 له هه ر كوى بم به هه شته  
 زيانم بو كه س نيه  
 ناواتى من شاديه

قەت دوژمن بەخۆيى نىم

وہك زۆر مرقانپەست نىم

\*

## مار

من ماری دەشت و کيوم  
دياره رهنگ و نيووم  
ژههرم بو پيووهدانه



بو بهرگى خومانه  
بو خوم كيويىم و ئاويىم  
له دهشت و چياو بادىم  
دهست له كونىم را مه كهن  
ليىم گه رين توورهم مه كهن  
له بن زنار و سهرداران  
راوده كه م تهير و تواران  
به ژن و بالام شلكه  
پيستم جوانه و به كه لكه  
رهش و بوور زور رهنگم  
له رويين زور چه له نگم  
من قاچ و پاشم نيه  
كه ده شرؤم عه يىم نيه

بۆ بېچوو ھېلكە دەكەم  
تولە مار پەيدا دەكەم  
ئەوانىش گەورە دەبن  
وەك من ماری ژار دەبن  
لە ناو كون و لە دەريا  
دەژىم لە چۆل و بەريا

\*

## جوجەلە

من جوجەلەى قەشەنگم  
دوور لە خراپەو جەنگم



هيوام زۆره بوۆ ژيان  
نەكەومەدەست راوچيان  
لەگەل دايك و كەسى خۆم  
دلسۆزم بوۆ ژيانى خۆم  
منيش كەوا گەوره بىم  
وەكو دايك و باودەبىم  
قەت لە خۆما ناگۆرم  
بە سەربەرزى ژين دەمرم  
هەموو منيان خۆش دەوئ  
كەس مەرگى منى ناوئ  
ورىا دەبىم هەميشە  
چاو لە ريويم لە ييشە  
چاكەم پيشەى ژيانە

دلشاد و كامەرانه  
 دوژمنان چاك دەناسم  
 قەت بە دوستيان نانسىم  
 دلسۆزى دەورو بەرم  
 دوست دەنيمە سەرسەرم  
 بەقسەي يارانم دەكەم  
 نەفرين لەفيلباز دەكەم  
 كۆرىتى خۆم خۆش دەوى  
 شادام كە دەژىم لەوى  
 لەخۆيى خيانەت ناكەم  
 لەدوژمن نەفرەت دەكەم

## گورگ

من گورگى دەشت و كيوم  
دياره پەنگ و نيوم  
وريماو ئازاو چاپوكم  
تيژه گەزەو چەرنووكم



گەر برسى بووم پراو دەكەم  
ژينى خۆم داين دەكەم  
كاوپە مەرپو بەرخـۆلە  
دەترسن لىم لەوچۆلە  
گەر سەگ ئەمن نەبينى  
پراوم لە كىس دەمىنى  
كارى سـروشته كەوا  
من پراو دەكەم بى پەرەوا  
بژيوى من لە پراو  
بەشـم وا پى پراو

پىم دەلىن درندەمە  
 ھەرچەند كارم بۆ جەمە  
 لورەم كەدى لە كىوان  
 دەترسى لىم مامە شوان  
 كسۆكم تى بەردەدەن  
 تا كاوپرە مەرى نەدەن  
 من گورگم و كىویمە  
 گورگم بۆیە رام نیمە  
 سەگ و ئیمە یەك رەگین  
 داخەكەم دوژمن یەكین

\*

## ريوى

مامه ريويم فيلبازم



به فيلى خوّم ده نازم  
 په رهوران راو ده كه م  
 ژينى خو دابين ده كه م  
 من بالندهم خوش ده وئ  
 راويان ده كه م له خه وئ  
 بالندهم له لا رهنده  
 گوشتيان هه روه كوقه نده  
 شه وان من ده چمه راوئ  
 مريشك ده خه مه داوئ  
 گه برسى بمراوده كه م  
 كه له شير په يدا ده كه م

مامه ريوويه نـاوم  
 فيلبازيكي به نـاوم  
 من كه م له داوگيرده خوّم  
 من ژيرم وهك باوكيخوّم  
 يـارانى خوّم دهوئ  
 دوژمن به خوّم ناوئ  
 ده مينيم چوست و چالاك  
 فيلبازم له سه رپرووى خاك

\*

## پەرە سىلكە

پەرە سىلكەم سەربەرزىم  
 دەژىم لە خاك و ئەرزم  
 لانهى خۆم خۆش دەوى  
 ھەرگىز زۆردارىم ناوى  
 دەخوینم بو ئازادى  
 دووربم من لە نامرادى  
 گەرمىن و كوستان دەكەم  
 لانهى خۆم لى سا دەكەم  
 ھىلكە دەكەم لە لانەم  
 چەند جوجە پەيدا دەكەم  
 ئاوازم سـرودى ژىنە  
 بژىم ئـازاد لەم ژىنە  
 سەربەرزى ژيانم دەدوى  
 بو ژيان مـردنم دەوى  
 توكم رەش و سـپى يە  
 ھىچ تەيرى وەك من نىە  
 سرودم كە ھات بەھارە  
 ژىنم لە گونـدو شارە  
 نامەوى چەوسـاوە بىم  
 دىلى دەستى زۆردارىم

كى لانەم خاپور بكات  
 گر لەمالى بەر دەدات  
 من مەلىكى پىرۆزم  
 گشت خوشيان دەئ ھۆزم  
 لانەم لەناو مالانە  
 لەناو گوندو شارانە  
 سەر بەرزم بەبوونى خۆم  
 دلسۆزم بۆ يارى خۆم

\*

## قازو قورىنگ

قازو قورىنگ و مراوى  
 ھەرسىكمان تەيرى ئاوى  
 لە گەرمىن و لە كوېستان  
 دەژىن ۋە كو سەربەستان  
 پىش ۋەرزى زستان كەدى  
 لە ئاسمانان دەنگمان دى  
 دەپۋىن بۆ لاي گەرمىنى  
 كە زۆزان بە فر دىنى  
 ۋارى خۇمان خۇش دەۋى  
 ھەۋارى نويمان دەۋى  
 رىز دەبىن كە كۆچ دە كەين  
 سەرلە ئاسمان دەردەخەين  
 دەلىين بىرى ئازادى  
 بمرى ژيانى بىدادى  
 دوژمن بە زۆردارانىن  
 يارى دوست و يارانىن  
 رەببى خاۋايە ھەركەسى  
 خراپە بكات نەھەسى  
 ئىمە مەلىن بى ئازار

شادين لە گەل دۆست و يار  
لانى خۆمان خۆش دەوى  
كىنە و پەستيمان ناوى  
لە گەل ھاو رەنگى خۆمان  
دفرين لە بەرزى و چۆمان

\*

## ھەنگ

من ھەنگم زۆر شىرىنم  
 ئاوازی شىئادى ژىنم  
 بەرھەمى من شىرىنە  
 بۆ خۆى ناوى ھەنگوینە  
 پەرواز دەكەم بۆ باخان  
 لە دەشت و دۆل و شاخان  
 دەمژم چى شىردى گولە  
 مشىتنى گول بۆ دلە  
 لە زۆزان و گەرمیان  
 خوشم دەوى من ژيان  
 زارم پرى ھەنگوینە  
 بەرھەمم بۆ گشت ژینە  
 كارم لە ناو شانەيە  
 ھەنگوینم لە خانەيە  
 ئىمەش بە كۆمەل دەژىن  
 لە رىيە يەكترا دەمىرىن  
 ھەركى كەوا ھىرش كات  
 لانەمان لى خەراپ كات  
 ھەموو بەرگرى دەكەين  
 تا دوژمن لە ناو دەبەين

ئيمه گشت نأشتی خوازین  
 هه رگیز شه ږان ناخوازین  
 به هه نگوینی زۆر شیرین  
 بزهی سه ر لیوان دینین  
 میرمان هه یه له شانە  
 ئەومان خاوهن فه رمانه  
 که ده سپیری پیمان کار  
 ئە نجام ده دهین بۆ هه وار  
 یه کگرتن پیشه مانه  
 یه ک بوونما به دل و گیانه  
 سازش ناکهین بۆ نه یار  
 که بی خاپوور کات هه وار  
 به دوژمنمان وه ده دهین  
 به رگری له خو ده کهین  
 له پرووی نه یار وریاينه  
 دۆستی یارو چاکه ینه  
 می شه هه نگوینی سه ره به رزین  
 تا له سه ر خاک و ئە رزین

\*

## عەلە شىيش

عەلە شىيشم بالندەم

لەم چىايە و دەربەندەم



ژىنى شادىم خۆش دەوى  
 زۆردارىم بۆ كەس ناوى  
 دەژىم لە گوندو شاران  
 لە جەنگەل و ھەواران  
 ھىلكە دەكەم كور كەبم  
 خاوەن چەند جووجەبم  
 بەھار كە ھات ماندوومە  
 جووجەھى ھىلكە لە دوومە  
 بىچوى خۆم خۆش دەوى  
 ژىسى سەربەستىم دەوى  
 دەلین كەوا من گىژم

پەرم ھەیه و مل درێژم  
 بآلم ھەیه بۆ پەرواز  
 دەفرم لە نشیو و ھەوراز  
 لەجەنگەل و دئ و لەشار  
 بۆکەسی نیمە ئازار  
 گۆشتم دەخوری و بەتامە  
 لای مروف زۆر مەرامە

\*

## خالخالۆكە

خالخالۆكە مالى خالم له چه لايه  
پيم نيشان ده پشوم ليره لى هه پرمايه  
خالخالۆكە بريامنىش وه كو توبام



بالم هه باو له ئاسمانان وا بفرىبام  
دهشت وكيووكوسارانم گشت تهى كردبا  
به ئازادى منىش لانهى خووم بدىبا  
قەت نەم دىبا چەوساوهىي وشين و گريان  
نەم زانىبا چىه زام و ژان و بـريان  
بريا منىش وهك توۆ جوان و شيرين باما  
وهك توۆ پاك و دل بىگەردو رهها باما  
خالخالۆكە توۆ نەشميله و زور شيرىنى  
تۆسەربەخۆى دوورژىر دەستەوژان و برىنى  
هەركوئىت بوئى به دلى خوۆتا لىي ئازادى

پەروازدەكەي دەپۋى ھەردەم بەدلى شادى  
 دەپپىم بلى مالى خالەم لە كام لايە  
 ئىرە بۆمىن بى ژيانە و گشت بە لايە  
 خالخالۆكەي ھۆ نەشمىلە و رەنگا و رەنگم  
 دەتۆ ۋەرە بى ھەاودەم بۆ دلى تەنگم  
 ۋا لە جەستەم گيانم دەردى لە تاو دوورى  
 ھەر لاي خالە دلى منە ئوقرە دەگرى  
 خالخالۆكەي شار و گوندودەرو دەشتەم  
 دەتۆ ۋەرە بىمبەرەو جىي بەھەشتەم  
 لىرە ۋەختە دل شەقار بىم لە تاو دوورى  
 دەتۆ ۋەرە بىم بەرەو جىي سەبوورى  
 ئەگەر منىش ۋەك تۆي ئازىز ھەلفىرى بام  
 ئاي دلشاد و بەبى خەم ۋخەندان دەژيام  
 دەۋەرە لام خالخالۆكەي چىا و چۆلم  
 بىم بەرەو مالى خالەو دەشت و دۆلم  
 خالخالۆكە مالى خالەم لە كىندەرە  
 دەپپىم بلى تا جى بىلم ئەم ھەندەرە  
 تۆ دەزانى مالى خالەم چەند شىرىنە؟  
 تەنيا ئەۋى بۆم بەھەشتە و چارەى برىنە  
 من دەمەۋى ئازاد بژىم لە گەل خالەم  
 نەبىنمەۋە ئەم ژيانە تفت و تالەم

منیش سه ربه ست له چیاودهشت و دهرم  
 دوور بمه وه له م ژيانه ی چه رمه سه رم  
 له لانه ی خو م نه م ره تینن دهرم نه کهن  
 سه ربه خو بم خزم و که سم لی ون نه کهن  
 خال خالو که زور له میژه دهر به دهرم  
 ده بمبه وه خاکی خاله ی پر گه وه هر م  
 هه تا دهرم له وی کړنووش بو خاک ده به م  
 نه م غوربه ت و غه وار هییه م له ناو ده به م

\*

## ھېستىر

من ھىستىرم بار بەرم  
 ئازامەو پۆلەي كەرم  
 كۆو و دۆل و دەشت و دەر  
 دەبىرم بەبى دەردەسەر  
 زۆر بە تـواناوو ھېزم  
 بۆ سوارىش زۆر بەپىزم  
 جوت دەكەم شۆوو وەردان  
 لە دەشت و چىاو ھەردان  
 ئاژەلىكى كەھوئىمە  
 چەموش و دىزە نىمە  
 لە ھەوراز و نشىوان  
 دەپۆم ھەر وەكو دىوان  
 شاپارەزامە لە رىگا  
 چالاكم كەس پىم ناگا  
 وىنچەو گىاو جو دەخۆم  
 رەھەانم و چاك دەپۆم  
 نام نراو ھىستىر  
 زۆر جواتىرم لە وشىتر  
 زوو زەوئىم پى بىپىرە  
 بۆ كىلان دل وەك شىپىرە

من بئ به شم له زاو زئ  
 واته هيستتر قهت نازئ  
 له وه تى كه من هه مه  
 بئ زاروك و فه رخه مه  
 له شاخ و دؤل و چيا  
 بئ ترسم له رئ و به ريا  
 بار هه لگريكى چاكم  
 هه چهند برؤم بئ باكم

\*

## قەلە رەشە

من قەلە رەشەم ناوہ  
تەمەن درژىم پى براوہ  
دەفرم لەو دۆل بو ئەودۆل  
لەسەر دارو چياو چۆل



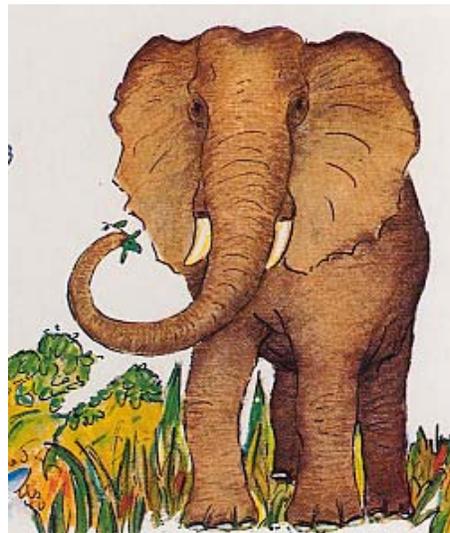
ھەرکى كە دلم لىي بى  
لانەم لەویندر دەبى  
رۆژگارى زۆرم دىوہ  
بەرزى و نزمىم برپوہ  
لە ئاسمان و لە ھەردان  
دەژىم لە شوو وەردان  
كام دار كە زۆر بلندە  
لانەم لەویندەر بەندە  
دەقپىنم لەوھەورازە  
دەلین دەنگم بى نازە  
لە مالى خۆم شادانم

دوور له خه م و گریانم  
 پیم ده لین قه له ره شه  
 نیگبه تم و چاره م ره شه  
 به لام وانیه نه مه  
 دلّم دوور دوور سته مه  
 زه ږم بو که سئی نیه  
 به دکاریم هه رگیز نیه

\*

## فيل

ئەز دەبىژم من فيلم  
 بىروانە شان و پىلم  
 منىش ئاژەلم دەژىم  
 بە جەستە زل و قەویم



من ئاژەلىكى دىيارم  
 لە چۆل و دەشت و شارم  
 جەستە گەورە و بە ھىژم  
 زۆر ئارام و بەرپىژم  
 دەپەندە و گوشت خۆر نىمە  
 بكوژو پراوچىش نىمە  
 لوتىم درىژە و بە كارە  
 نرخی حاجم ھەزارە  
 من خزمەت بەمرۆ دەكەم

دړنـدهي قهت ناکه م  
 بيچووم وهک خو م جوانه  
 باوهر ناکه ي بـروانه  
 ئيمه ش به کو مه ل ده ژين  
 خو خوړ نين يه کتر ناکو ژين  
 ته واو

به هيوام که به م زوانه به شى دووه ميس ته واو بکه م و  
 پيشکه ش به هه موو زارو کي کى کوردى نازيزى بکه م له گه ل  
 خو شه ويستيمان دا بو هه موو زارو کي کى کورد.

به هارى 2001 به رلين

## به رهه مه چاپ کراوه کان

- 1- بیره وهری وه فاتی بارزانی نه مر.
- 2- خوینی خاک دیوانی شيعر. چند دانه یه کی که م چاپ کراو به که م و کورپه وه.
- 3- پیشمه رگه ی ون دیوانی شيعر چند دانه یه ک چاپ کراو به که م و کورپه وه.
- 4- هه له بجه ی شه هید چند نوسخه یه کی لی چاپ کراوه.
- 5- دیوانی دهشتی به شی کردنه وه

## به رهه مه چاپ نه کراوه کان

- 1- ناژهلانی په یځگو. له سه ر شیوه ی شيعره.
- 2- چند کورته چیرو کیک وه رگپر دراو له فارسیه وه.
- 3- چاو به ناز. وه رگپر دراو له فارسیه وه.
- 4- بزه ی گریان دیوانی شيعر.
- 5- قه لای ناژهلان. وه رگپر دراو له فارسی یه وه وه راورد کراو له گه له لمانی دا.
- 6- نامو نوسینی نه لیبیر کامو. وه رگپر دراو له فارسیه وه.
- 7- بیره وهریه کانم.
- 8- یادیک له دهنگی کوردستانی عیراق له سالی 1963 تا 1980
- 9- به یادی گیانی پاکی شه هیدی نه مر پرؤفیسور عه بدوالخالیق ماری هه همیشه زیندوو.